



*Moltio*

## Quick Instruction Guide

Type HD8768 - HD8885

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.  
CHECK ON [WWW.SAECO.COM/SUPPORT](http://WWW.SAECO.COM/SUPPORT) TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL

Русский

Українська

Қазақша



Register your product and get support at  
[www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome)

**RU** Добро пожаловать в мир Philips Saeco! Зарегистрируйтесь на сайте **WWW.SAECO.COM/WELCOME**, чтобы быть в курсе рекомендаций и последних обновлений по техническому обслуживанию. В данном руководстве приведены краткие инструкции по правильной работе машины и удалению накипи.

**Посетите сайт [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support), чтобы скачать последнюю версию руководств по эксплуатации (руководства представлены по номерам моделей, указанным на обложке).**

**UA** Вітаємо вас у світі Philips Saeco! Зареєструйтеся на веб-сайті **WWW.SAECO.COM/WELCOME**, щоб отримувати поради і новини стосовно догляду за машиною. У цій брошурі наведені короткі інструкції, що допоможуть забезпечити правильну роботу і зняття накипу в машині.

**Перейдіть на веб-сайт [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support), щоб скачати останню версію інструкції з експлуатації (шукайте за номером моделі, вказаним на обкладинці).**

**KK** Philips Saeco әлеміне қош келдіңіз! **WWW.SAECO.COM/WELCOME** торабында тіркеліп, құрылғыға күтім көрсету жолдары бойынша кеңестер мен жаңартулар алыңыз. Бұл кітапшада құрылғыны дұрыс пайдалану және қақтан тазалау жөнінде қысқа нұсқаулар берілген.

**Барлық нұсқауларды көру үшін, [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) торабынан пайдаланушы нұсқаулығының соңғы нұсқасын жүктеп алыңыз (мұқабадағы түр нөмірін қараңыз).**

## RU - ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	4
ПЕРВАЯ УСТАНОВКА .....	8
ЦИКЛ РУЧНОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ .....	10
ПЕРВАЯ ПОДАЧА ЭСПРЕССО / КОФЕ .....	11
МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ ЭСПРЕССО .....	11
СМЕНА КОФЕ В ЗЕРНАХ .....	12
РЕГУЛИРОВКА КЕРАМИЧЕСКОЙ КОФЕМОЛКИ.....	14
ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА .....	15
ГОРЯЧАЯ ВОДА .....	17
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ .....	18
СЛУЧАЙНОЕ ПРЕРЫВАНИЕ ЦИКЛА ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ .....	22
ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ.....	23
ОЧИСТКА АВТОМАТИЧЕСКОГО ВСПЕНИВАТЕЛЯ МОЛОКА .....	24
ЧИСТКА ЕМКОСТИ ДЛЯ КОФЕ В ЗЕРНАХ, ЛОТКА И ОТСЕКА ДЛЯ КОФЕ .....	28
ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ СИГНАЛЫ (ЖЕЛТЫЕ).....	29
СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ (КРАСНЫЕ).....	30
ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ.....	31

## UA - ЗМІСТ

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....	6
ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ .....	8
ЦИКЛ РУЧНОГО ПРОМИВАННЯ .....	10
ПРИГОТУВАННЯ ПЕРШОГО ЕСПРЕССО / КАВИ .....	11
МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА ЕСПРЕССО .....	11
ЗАМІНА КАВИ В ЗЕРНАХ.....	12
РЕГУЛЮВАННЯ КЕРАМІЧНОЇ КАВОМОЛКИ .....	14
СПІНЮВАННЯ МОЛОКА .....	15
КИП'ЯТОК .....	17
ЗНЯТТЯ НАКИПУ .....	18
ВИПАДКОВЕ ПЕРЕРИВАННЯ ЦИКЛУ ЗНЯТТЯ НАКИПУ .....	22
ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ .....	23
ОЧИЩЕННЯ АВТОМАТИЧНОГО СПІНЮВАЧА МОЛОКА.....	24
ОЧИЩЕННЯ БУНКЕРА ДЛЯ КАВИ В ЗЕРНАХ, ЛОТКА Й ПОРОЖНИНИ ДЛЯ КАВИ.....	28
ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИГНАЛИ (ЖОВТИЙ).....	29
СИГНАЛИ ТРИВОГИ (ЧЕРВОНИЙ).....	30
МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	31

## КК — МАЗМҰНЫ

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ.....	32
БАСТАПҚЫ ОРНАТУ ПРОЦЕДУРАСЫ.....	36
ҚОЛМЕН ШАЮ ЦИКЛІ.....	38
АЛҒАШҚЫ ЭСПРЕССО / КОФЕ.....	39
МЕНІҢ СҮЙІКТІ ЭСПРЕССОМ .....	39
КОФЕ ДӘНДЕРІН АУЫСТЫРУ .....	40
КЕРАМИКАЛЫҚ КОФЕ ТАРТҚЫШТЫ РЕТТЕУ .....	42
СҮТ КӨПІРТУ .....	43
ЫСТЫҚ СУ .....	45
ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ .....	46
ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ ЦИКЛІНІҢ БАЙҚАУСЫЗДА ТОҚТАТЫЛУЫ .....	50
ҚАЙНАТУ БӨЛІГІН ТАЗАЛАУ .....	51
АВТОМАТТЫ СҮТ КӨПІРТКІШТІ ТАЗАЛАУ .....	52
КОФЕ ДӘНДЕРІ ЫДЫСЫН, НАУАСЫН ЖӘНЕ БӨЛІГІН ТАЗАЛАУ.....	56
ЕСКЕРТУ СИГНАЛДАРЫ (САРЫ ТҮС).....	57
ЕСКЕРТУ СИГНАЛДАРЫ (ҚЫЗЫЛ ТҮС) .....	58
ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ӨНІМДЕРІ.....	59

## **RU - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

Машина оснащена предохранительными устройствами. Тем не менее следует внимательно прочитать и следовать правилам безопасности, содержащимся в данном руководстве, во избежание случайного нанесения ущерба людям или имуществу из-за неправильного применения прибора. Храните это руководство для возможности дальнейших консультаций.

### **Внимание**

- Включите машину в соответствующую настенную розетку, основное напряжение которой соответствует техническим характеристикам машины.
  - Подключите машину к настенной розетке, оснащенной заземлением.
  - Избегайте ситуации, когда шнур питания свисает со стола или столешницы, либо когда он касается горячих поверхностей.
  - Ни в коем случае не погружайте машину, электрическую розетку или шнур питания в воду: опасность поражения электрическим током!
  - Не проливайте жидкости на коннектор шнура питания.
  - Ни в коем случае не направляйте струю горячей воды на тело: опасность ожогов!
  - Не прикасаетесь к горячим поверхностям. Пользуйтесь ручками и рукоятками.
  - Достаньте штепсельную вилку из розетки:
    - если обнаружатся неисправности;
    - если машина не используется в течение длительного периода времени;
    - прежде чем приступить к чистке машины.
- Тяните за штепсельную вилку, а не за шнур питания. Не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Не пользуйтесь машиной, если штепсельная вилка, шнур питания или машина по-

вреждены.

- никоим образом не изменяйте и не модифицируйте машину или шнур питания. Все ремонтные работы должны производиться авторизованным сервисным центром Philips во избежание любых проблем.
- Машина не предназначена для использования детьми младше 8 лет.
- Машина может использоваться детьми в возрасте 8 лет (и старше) при условии предварительного инструктажа по правильному использованию машины и пониманию соответствующих рисков либо под присмотром взрослого.
- Операции по очистке и техническому обслуживанию не должны выполняться детьми, за исключением выполнения этих операций детьми старше 8 лет под присмотром взрослого.
- Обеспечьте, чтобы машина и шнур питания находились в недосягаемости для детей младше 8 лет.
- Машина может использоваться лицами с ограниченными физическими, умственными, сенсорными способностями или отсутствием опыта и (или) недостаточными знаниями при условии предварительного инструктажа по правильному использованию машины и пониманию соответствующих рисков либо под присмотром взрослого.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с машиной.
- Ни в коем случае не вставляйте пальцы или любые другие предметы в кофемолку.

### **Рекомендации**

- Машина предусмотрена только для домашнего использования и не предназначена для работы в столовых или на кухнях в магазинах, офисах, хозяйствах

- или в других рабочих помещениях.
- Всегда располагайте машину на ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте машину на горячие поверхности, вблизи к горячим духовкам, нагревательным приборам и иным источникам тепла.
- Наполняйте емкость всегда и только жареным кофе в зернах. Порошкообразный, растворимый кофе, сырой кофе, а также различные предметы, помещенные внутрь емкости для кофе в зернах, могут повредить машину.
- Дайте машине остыть прежде, чем вставлять или снимать какую-либо деталь.
- Ни в коем случае не заливайте в бак горячую или кипящую воду. Используйте только холодную питьевую воду без газа.
- Для чистки не следует использовать абразивные порошки или агрессивные моющие средства. Достаточно использовать мягкую влажную тряпку.
- Регулярно осуществляйте удаление накипи в машине. Машина сама уведомит, когда нужно будет выполнить удаление накипи. Если эта операция не будет выполнена, это приведет к неполадкам прибора. В этом случае ремонт не является гарантийным!
- Не держите машину при температуре ниже 0 °C. Остатки воды в нагревательной системе могут замерзнуть и повредить машину.
- Не оставляйте воду в баке, если машина не будет использоваться в течение долгого времени. Вода может загрязниться. Всегда при работе машины используйте свежую воду.


### Утилизация

- Упаковочные материалы могут быть использованы повторно.

- Прибор: извлеките штепсельную вилку из розетки и отсоедините шнур питания.
- Сдайте машину и шнур питания в сервисный центр или в организацию, занимающуюся утилизацией отходов.

В соответствии со ст. 13 итальянского законодательного декрета от 25 июля 2005 года № 151 о «Выполнении Директив 2005/95/ЕС, 2002/96/ЕС и 2003/108/ЕС, регламентирующих уменьшение использования опасных веществ в электрических и электронных приборах, а также переработку отходов». Это изделие соответствует европейской директиве 2002/96/ЕС.



Символ , нанесенный на изделие или на упаковку, означает, что данное изделие не может приравниваться к бытовым отходам. Изделие следует сдать в уполномоченный центр сбора отходов для вторичной переработки электрических и электронных компонентов.

Приняв меры по правильной утилизации изделия, вы внесете свой вклад в защиту окружающей среды и людей от потенциальных негативных последствий, которые могут возникнуть при неправильной утилизации изделия. Для получения более подробной информации о порядке утилизации изделий обращайтесь в соответствующее местное отделение, вашу службу утилизации бытовых отходов или магазин, в котором вы приобрели изделие.

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам и нормативным требованиям, применяемым в отношении подверженности электромагнитному излучению.

## **UA - ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Машина обладнана запобіжними пристроями. Слід, тим не менш, уважно прочитати і дотримуватись вказівок з техніки безпеки, наведених в цій настанові з експлуатації, для того, щоб уникнути випадкової шкоди та збитків людям або майну через неправильне використання машини. Зберігайте цю настанову для подальших консультацій.

### **Увага**

- Підключіть машину до відповідної настінної розетки, основна напруга якої відповідає технічним характеристикам машини.
  - Підключіть машину до настінної електричної розетки із заземленням.
  - Уникайте того, щоб шнур живлення звисав зі стола або з робочої стійки, або торкався гарячих поверхонь.
  - Не занурюйте машину, електричну розетку або шнур живлення у воду: небезпека ураження електричним струмом!
  - Уникайте потрапляння рідини на з'єднувач шнура живлення.
  - Не направляйте струмінь кип'ятку на частини тіла: небезпека опіку!
  - Не торкайтесь гарячих поверхонь. Користуйтеся ручками і рукоятками.
  - Витягніть штепсельну вилку з розетки:
    - якщо виявляться відхилення від норми;
    - якщо машина залишиться без використання тривалий час;
    - перш ніж розпочинати очищення машини.
- Тягніть за вилку, а не за шнур живлення. Не торкайтесь вилки мокрими руками.
- Не користуйтеся машиною, якщо вилка, шнур живлення або сама машина виявляться пошкодженими.
  - Не переробляйте і не модифікуйте жодним чином машину або шнур живлення. Всі ремонтні роботи повинні виконуватись авторизованим сервісним центром, що має відповідний дозвіл від Philips, для уникнення будь-якої небезпеки.
  - Ця машина не призначена для використання дітьми віком до 8 років.
  - Машина може використовуватись дітьми віком 8 років (або більше), якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.
  - Чищення і догляд не повинні виконуватись дітьми, окрім випадків, якщо вони старше 8 років і знаходяться під наглядом дорослих.
  - Тримайте машину і її шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
  - Машина може використовуватись особами з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також (або) недостатньо обізнаними, якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.
  - Діти повинні бути під наглядом для впевненості, що вони не будуть грати з машиною.
  - Не вставляйте пальці або інші предмети в кавомолку.

### **Правила користування**

- Ця кавомашина призначена тільки для побутового використання і не передбачена для застосування в таких приміщеннях, наприклад, як їдальні або кухонних зонах магазинів, офісів, господарств або інших робочих приміщеннях.
- Слід завжди ставити машину на рівній і

стійкій поверхні.

- Не ставте машину на гарячі поверхні, поблизу від гарячих печей, нагрівачів або інших аналогічних джерел тепла.
- Завжди засипайте в бункер лише смажену каву в зернах. Кава порошок, розчинна кава, сира кава, а також інші предмети у разі потрапляння в бункер для кави в зернах пошкодять машину.
- Слід залишати машину охолоджуватись перш, ніж вставляти або знімати будь-які деталі.
- Не заповнюйте водяний бачок гарячою водою або кип'ятком. Використовуйте лише холодну питну негазовану воду.
- Не користуйтеся для очищення абразивними порошками або агресивними миючими засобами. Достатньо м'якої тканини, зволоженої водою.
- Регулярно виконуйте зняття накипу з машини. Машина сама вкаже вам, коли необхідно здійснити зняття накипу. Якщо не виконати цю операцію, машина перестане працювати належним чином. У цьому випадку ремонт не покривається гарантією!
- Не тримайте машину при температурі нижче 0 °C. Вода, що залишається всередині нагрівальної системи, може замерзнути і пошкодити машину.
- Не залишайте воду в бачку, якщо машина не буде використовуватись впродовж тривалого часу. Вода може забруднитись. Кожного разу при застосуванні машини користуйтеся свіжою водою.

## Утилізація


- Пакувальні матеріали можуть бути утилізовані і використані повторно.
- Апарат: вийміть вилку з електричної розетки і від'єднайте шнур живлення.

- Здайте апарат і шнур живлення в сервісний центр або в державну структуру по утилізації відходів.

У відповідності до статті 13 Законодавчого декрету Італійського Уряду від 25 липня 2005 р. № 151 «Виконання Директив 2005/95/ЄС, 2002/96/ЄС і 2003/108/ЄС стосовно зменшення використання небезпечних речовин в електричних і електронних приладах, а також утилізації відходів».

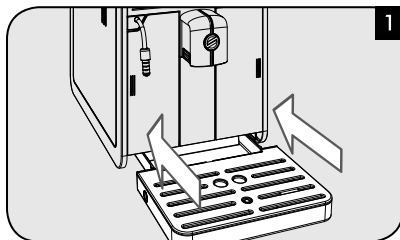
Цей виріб відповідає Європейській Директиві 2002/96/ЄС.



Знак , нанесений на виробі або на його упаковці, вказує на те, що з цим виробом не слід поводитися, як зі звичайним побутовим відходом, його слід здати в офіційний центр збору відходів, уповноважений здійснювати утилізацію електричних і електронних деталей та комплектуючих.

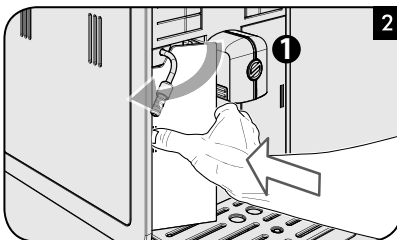
Здійснюючи правильну утилізацію виробу, ви сприяєте захисту навколишнього середовища і людей від можливих негативних наслідків, які можуть походити від неправильного поводження з виробом на кінцевому етапі його терміну експлуатації. Більш докладну інформацію щодо порядку утилізації виробу ви можете отримати, зв'язавшись з відповідним місцевим відділом, вашою службою утилізації побутових відходів або з магазином, де ви придбали виріб.

Цей апарат Philips відповідає всім діючим стандартам і нормативам щодо впливу електромагнітних полів.

**ПЕРВАЯ УСТАНОВКА  
ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ**


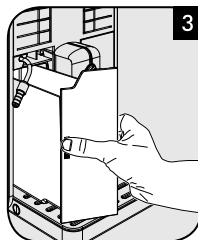
**RU** Вставьте в машину поддон для сбора капель с решеткой. Убедитесь, что он вставлен полностью.

**UA** Вставте піддон для крапель з решіткою в машину. Перевірте, чи він вставлений повністю.



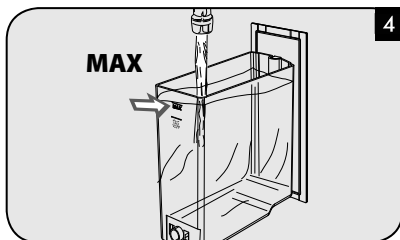
Слегка нажмите на боковую стенку дверцы бака для воды, чтобы выпустить рукоятку.

Натисніть трохи на боковій стороні дверцят водяного бачку, щоб випустити рукоятку.



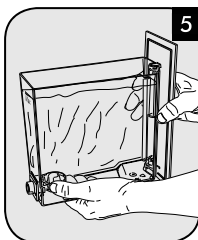
Выньте бак для воды, потянув за рукоятку.

Вийміть водяний бачок, потягнувши за рукоятку.



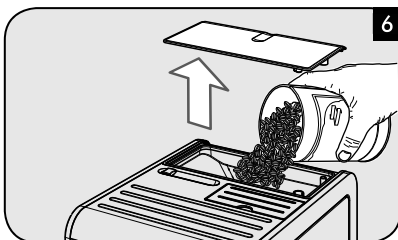
**RU** Наполните бак для воды свежей водой до уровня MAX и вставьте его обратно в машину.

**UA** Наповніть водяний бачок свіжою водою до позначки MAX та знову вставте його в машину.



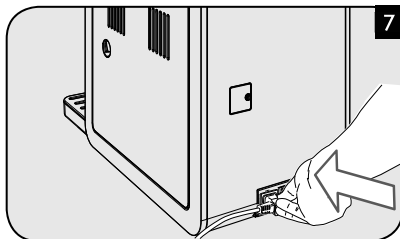
**Наполненный бак для воды следует перемещать, как показано на рисунке.**

**Наповнений водяний бачок слід переміщати, як показано на малюнку.**



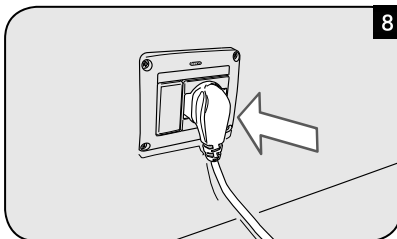
Снимите крышку с емкости для кофе в зернах. Медленно насыпьте в нее кофе в зернах и закройте крышкой.

Зніміть кришку з бункера для кави в зернах. Повільно засипте в нього каву в зернах і поставте на місце кришку.



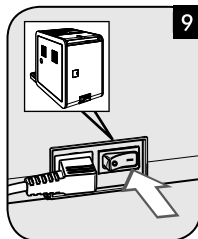
**RU** Вставьте штепсельную вилку в розетку, расположенную в задней части машины.

**UA** Вставте штепсельну вилку в електричну розетку, що знаходиться позаду машини.



Вставьте штепсельную вилку с противоположного конца шнура питания в настенную электрическую розетку.

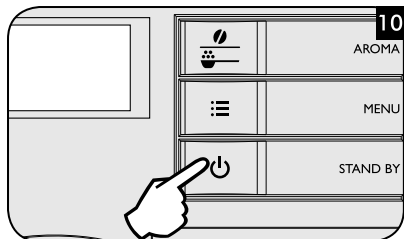
Вставте вилку з іншого кінця шнура живлення в настінну електричну розетку.




Установите выключатель в положение «I».

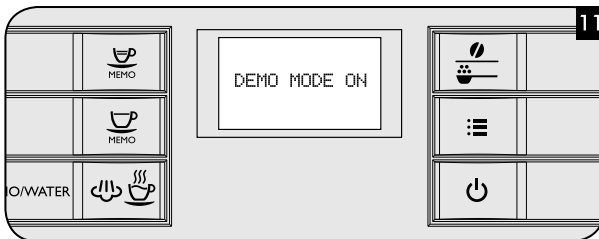
Встановіть вимикач на «I».






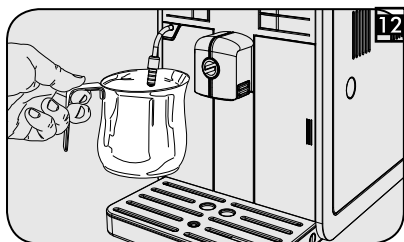
**RU** *Нажмите кнопку  для включения машины.*

**UA** *Натисніть кнопку  щоб увімкнути машину.*



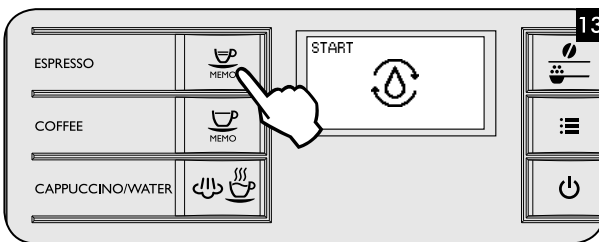
**Примечание:** *Удерживая нажатой кнопку  более восьми секунд, машина входит в программу демо. Чтобы выйти из демо, отключите шнур питания и снова включите машину.*


**Примітка:** *При утриманні натиснутою кнопку  більше восьми секунд апарат переходить в демо програму. Для виходу з демо від'єднайте шнур живлення та знову увімкніть машину.*




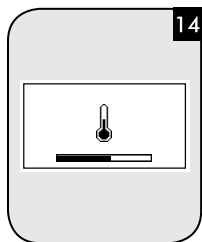
**RU** *Поставьте какую-нибудь емкость под трубку пара.*

**UA** *Підставте під парову трубку ємність.*



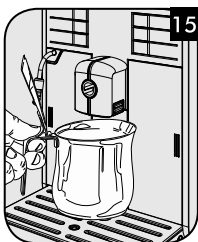
**Нажмите кнопку  для включения цикла загрузки контура.**

**Натисніть кнопку  щоб запустити цикл заправки системи.**



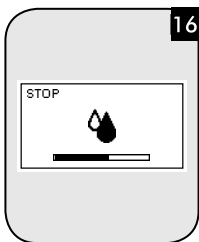
**RU** *По окончании процесса машина перейдет в фазу подогрева.*

**UA** *По закінченні процесу машина розпочне етап підігрівання.*



**По окончании подогрева поставьте под устройство подачи какую-нибудь емкость.**

**По закінченні підігрівання підставте ємність під вузол видачі.**



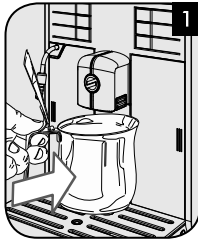
**Машина произведет цикл автоматического ополаскивания.**

**Машина виконає автоматичний цикл промивання.**



**Машина готова начать цикл ручного ополаскивания.**

**Машина готова до запуску циклу ручного промивання.**

**ЦИКЛ РУЧНОГО ОПОЛАСКИВАННЯ  
ЦИКЛ РУЧНОГО ПРОМИВАННЯ**


**RU** Поставьте емкость под устройство подачи кофе.

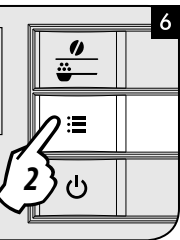
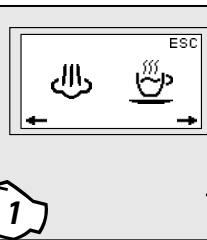
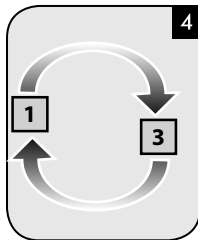
Нажмите кнопку для выбора функции предварительно намолотого кофе. НЕ добавляйте предварительно намолотый кофе. Нажмите кнопку . Машина начнет подачу воды.

По окончании подачи опорожните емкость.

**UA** Підставте ємність під вузол видачі кави.

Натисніть кнопку для вибору функції попередньо змеленої кави. НЕ засипайте попередньо змелену каву. Натисніть кнопку . Машина починає видавати воду.

Після завершення видачі спорожніть ємність.



**RU** Повторите дважды операции, описанные в пунктах 1-3; затем перейдите к пункту 5.

Поставьте какую-нибудь емкость под трубку пара.

Нажмите кнопку . На дисплее машины отобразится символ, указанный сверху.

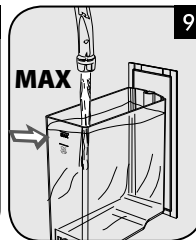
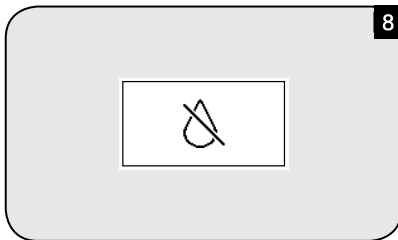
Нажмите кнопку **MENU**: чтобы включить подачу горячей воды.

**UA** Повторіть операції від пункту 1 до пункту 3 двічі; потім перейдіть до пункту 5.

Підставте під парову трубку ємність.

Натисніть кнопку . Машина відображає значок зверху.

Натисніть кнопку **MENU**: щоб розпочати видачу кип'ятку.



**RU** Выполнив подачу воды, уберите и опорожните емкость.

Повторите операции с пункта 5 до пункта 7 до израсходования воды, содержащейся в баке для воды, и появления символа отсутствия воды.

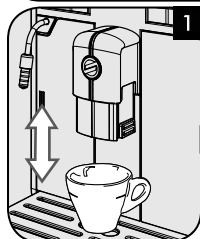
По окончании еще раз наполните бак для воды до уровня MAX.

**UA** Після видачі води зніміть і спорожніть ємність.

Повторюйте операції від пункту 5 до пункту 7 до спороження водяного бачка та появи значка відсутності води.

Після закінчення знову наповніть водяний бачок до позначки MAX.


**ПЕРВАЯ ПОДАЧА ЭСПРЕССО / КОФЕ  
ПРИГОТУВАННЯ ПЕРШОГО ЕСПРЕССО / КАВИ**




**RU** Отрегулируйте устройство подачи.


**UA** Відрегулюйте вузол видачі.





Нажмите кнопку  для подачи обычного эспрессо или...


Натисніть кнопку  для приготування кави еспрессо або...



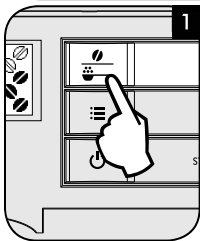
...нажмите кнопку  для подачи кофе.


...натисніть кнопку  для приготування кави.


**Примечание:**  
Для подачи двух эспрессо или двух кофе нажмите соответствующую кнопку два раза подряд. Подача кофе прерывается автоматически по достижении установленного уровня; однако можно прервать ее заранее нажатием на кнопку .

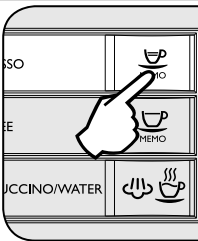
**Примітка:**  
Для приготування двох еспрессо або двох чашок кави натисніть необхідну кнопку два рази під-ряд. Видача кави автоматично зупиняється після досягнення заданого рівня; тим не менш, видачу кави можна в будь-яку мить зупинити, натиснувши кнопку .


**МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ ЭСПРЕССО  
МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА ЕСПРЕССО**





**RU** Выберите нужный аромат нажатием кнопки .


**UA** Оберіть бажаний смак за допомогою кнопки .

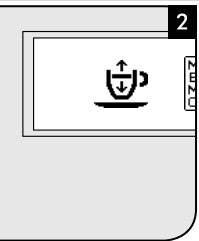


Удерживайте нажатой кнопку  до появления символа MEMO. Машина в фазе программирования.

**Примечание:** чтобы запрограммировать настройки для кофе лунго, удерживайте нажатой кнопку , пока на дисплее не появится символ MEMO.

Утримуйте натиснутою кнопку  до появи значка MEMO. Машина в режимі програмування.



**Примітка:** щоб запрограмувати каву «лунго», утримуйте натиснутою кнопку , поки на дисплеї не відобразиться іконка «MEMO».




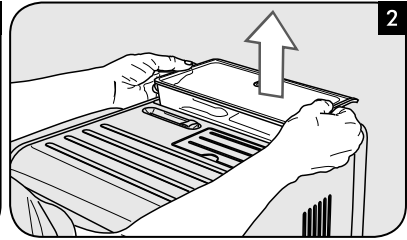
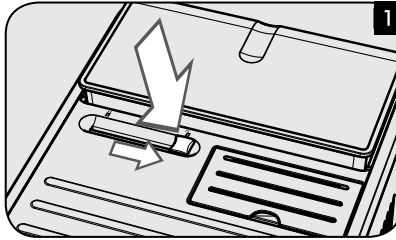
Подождите подачи желаемого количества кофе.

Почекайте, поки буде досягнена бажана кількість кави.




... нажмите кнопку  чтобы прервать процесс. Сохранено в памяти!  
**Примечание:** Для остановки программирования кофе лунго нажмите кнопку .

... натисніть кнопку  щоб прервати процес. Збережено в пам'яті!  
**Примітка:** Щоб припинити програмування кави «лунго», натисніть кнопку .

СМЕНА КОФЕ В ЗЕРНАХ  
ЗАМІНА КАВИ В ЗЕРНАХ

**Извлечение  
емкости для  
кофе в зернах**

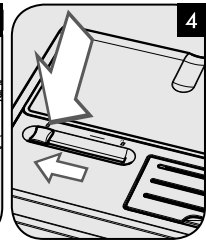
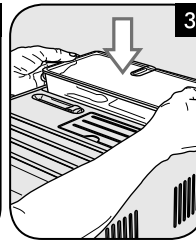
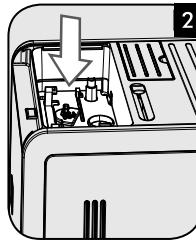
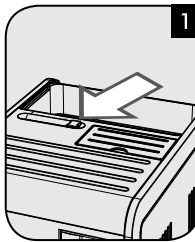
Установите переключатель в положение . Может произойти, что переключатель невозможно переключить, поскольку он заблокирован кофейными зёрнами. В этом случае перемещайте переключатель вперед и назад, пока заблокированное кофейное зерно не будет удалено.

Підніміть ємкість для кави в зернах, взявши її за край обидвома руками.


**Виймання бун-  
кера для кави в  
зернах**

Встановіть перемикач в положення . Може статися, що перемикач неможливо перемкнути, оскільки він заблокований кавовим зерном. В цьому випадку переміщайте його вперед і назад, поки не буде видалено заблоковане кавове зерно.

Підніміть бункер для кави в зернах, взявши його з боків обидвома руками.




**Установка емко-  
сти для кофе в  
зернах**

Установите переключатель в положение .


Удалите кофейные зёрна из отсека емкости для кофе.

Вставьте емкость для кофе в зернах в отсек.

Установите переключатель в положение .


При смене типа кофе в зернах и переходе на кофе без кофеина возможно присутствие остатков кофеина даже после выполнения цикла опорожнения.

**Встановлення  
бункера для  
кави в зернах**

Встановіть перемикач в положення .

Приберіть кавові зерна з порожнини бункера для кави.

Вставте бункер для кави в зернах в порожнину.

Встановіть перемикач в положення .

При зміні типу кави в зернах і переході на каву без кофеїну, можуть бути ще присутні залишки кофеїну навіть після циклу опорожнення.

RU

UA

RU

UA



RU

**Выбор кофе в зернах**

Нажмите кнопку **MENU** . Пролистывайте опции, нажимая кнопку **MENU** пока не появится показанный сверху символ.

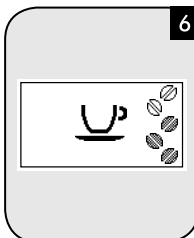
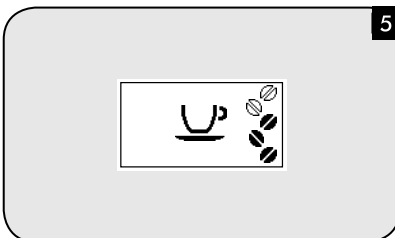
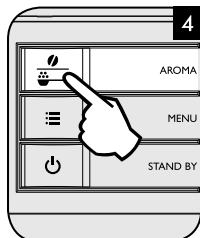
Нажмите кнопку или кнопку чтобы выбрать тип кофейных зерен, находящийся в емкости для кофе в зернах. Нажмите кнопку **MENU** для подтверждения установленного значения.

UA

**Вибір кави в зернах**

Натисніть кнопку **MENU** . Гортайте сторінки натисканням кнопки **MENU** поки не відобразиться значок зверху.

Натисніть кнопку або кнопку для вибору типу кавових зерен, що присутній в бункері для кави в зернах. Натисніть кнопку **MENU** для підтвердження налаштування.



RU

Для выхода нажмите кнопку .

На дисплее отображается выбранный тип кофе в зернах, когда машина готова к подаче. Для кофе в зернах типа «АРАБИКА»;

для кофе в зернах типа «РОБУСТА»;

UA

Для виходу натисніть кнопку .

На дисплеї відображається обраний тип кави в зернах, коли машина готова до видачі. Для кави в зернах типу «АРАБІКА»;

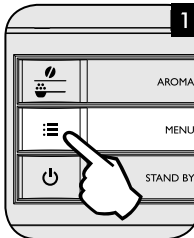
для кави в зернах типу «РОБУСТА»;

RU

**Цикл опорожнения кофе**

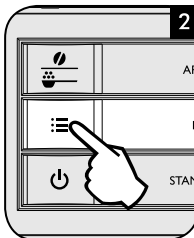
При смене типа кофе в зернах рекомендуется опорожнить канал для кофе и кофемолку. Это необходимо для того, чтобы полностью ощутить аромат нового кофе в зернах.

При зміні типу кави в зернах рекомендуємо спорожнити канал для кави й кавомолку. У такий спосіб ви зможете відчути повний смак нової кави в зернах.



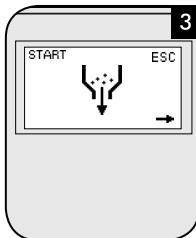
Нажмите кнопку **MENU** .

Натисніть кнопку **MENU** .



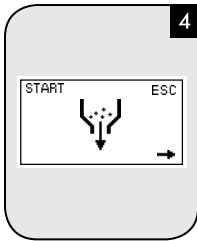
Пролистывайте опции, нажимая кнопку **MENU** пока не появится показанный сверху символ. Нажмите кнопку .

Гортайте сторінки натисканням кнопки **MENU** поки не відобразиться значок зверху. Натисніть кнопку .



UA

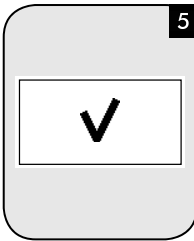
**Цикл спорожнення кави**



4

**RU** Машина выполнит два цикла помола без подачи кофе.

**UA** Машина виконає два цикли помелу без видачі кави.



5

После завершения циклов помола на дисплее машины появится символ, указанный сверху.

Після закінчення циклів помелу машина відображає значок зверху.

Если не опорожнить канал для кофе и кофемолку, необходимо будет подать как минимум две порции кофе, прежде чем вы сможете полностью ощутить новый тип кофе в зернах.

При смене типа кофе в зернах и переходе на кофе без кофеина возможно присутствие остатков кофеина даже после выполнения цикла опорожнения.

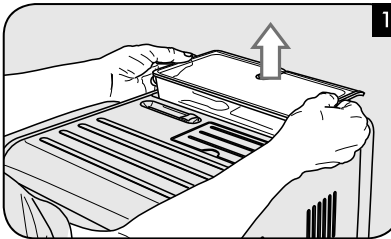
Якщо не спорожнити канал для кави й кавомолку, необхідно буде видати принаймні дві кави до того, як ви зможете відчутти повний смак нового типу кави в зернах.

При зміні типу кави в зернах і переході на каву без кофеїну, можуть бути ще присутні залишки кофеїну навіть після циклу спорожнення.

## РЕГУЛИРОВКА КЕРАМИЧЕСКОЙ КОФЕМОЛКИ РЕГУЛЮВАННЯ КЕРАМІЧНОЇ КАВОМОЛКИ

Во избежание повреждения машины, не поворачивайте кофемолку более чем на одно деление за раз.

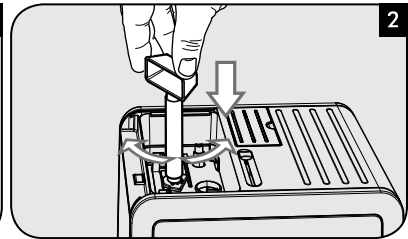
Щоб уникнути пошкодження машини, не повертайте кавомолку більш ніж на одну поділку за один раз.



1

Извлеките емкость для кофе в зернах.

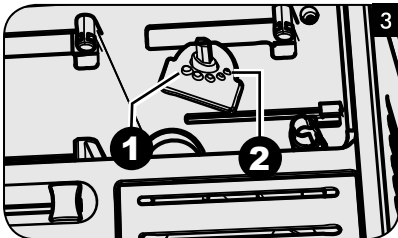
Вийміть бункер для кави в зернах.



2

Нажимайте и поворачивайте ручку для регулировки помола только на одно деление.

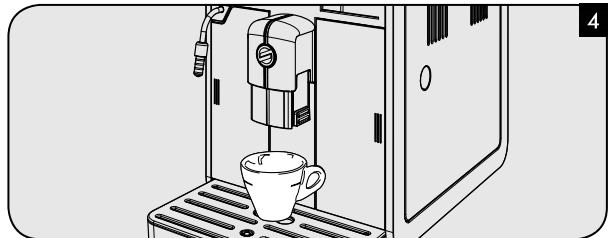
Натискайте і повертайте ручку регулювання помелу щоразу на одну поділку.



3

**RU** Выберите (●) для крупного помола — более легкий вкус. Выберите (•) для мелкого помола — более насыщенный вкус.

**UA** Оберіть (●) для грубого помелу - більш легкого смаку. Оберіть (•) для дрібного помелу - більш насиченого смаку.



4

Приготовьте 2-3 кофе, чтобы ощутить разницу. Если кофе водянистый или медленно выходит, измените настройки кофемолки.

Приготуйте 2-3 кави, щоб відчутти різницю. Якщо кави водяниста або витікає повільно, змініть налаштування кавомолки.

**ВПЕНИВАНИЕ МОЛОКА  
СПІНЮВАННЯ МОЛОКА**

Русский

Українська

*В зависимости от модели машины, автоматический вспениватель молока поставляется с хромированным кожухом или без него.*

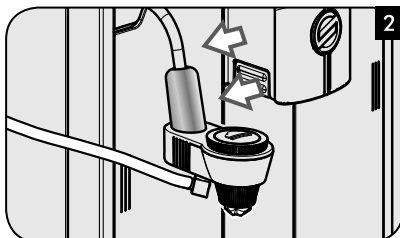
**Опасность ожогов!**

*В начале подачи могут образоваться брызги горячей воды.*

**В залежності від моделі машини Автоматичний спінювач молока поставляється з або без хромированого покриття.**

**Небезпека опіків!**

*На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води.*

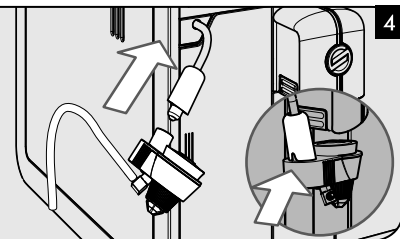
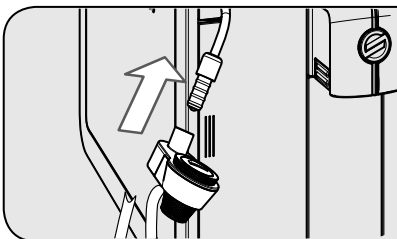
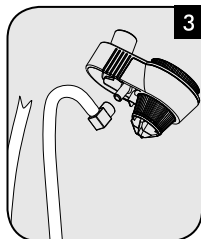


*Автоматический вспениватель молока следует передвигать только с помощью специальной рифленной пластиковой рукоятки.*

*Автоматичний спінювач молока необхідно переміщати лише за допомогою спеціальної рифленої пластикової рукоятки з насічками.*

**Внимание! Во время использования пара, трубка пара и хромированный кожух (если установлен) могут достигать высоких температур.**

**Увага! При використанні пара, парова трубка і хромиране покриття (якщо є) можуть досягати високих температур.**



*Вставьте всасывающую трубку в автоматический вспениватель молока.*

RU

*Вставьте всмоктувальну трубку в Автоматичний спінювач молока.*

UA

**Для автоматического вспенивателя молока без хромированного кожуха.**

*Вставьте автоматический вспениватель молока в гнездо в трубке пара.*

**Для Автоматичного спінювача молока без хромированого покриття.**

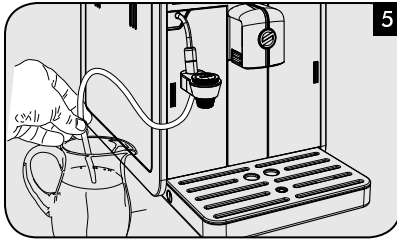
*Вставьте Автоматичний спінювач молока на його місце в паровій трубці.*

**Для автоматического вспенивателя молока с хромированным кожухом.**

*Вставьте автоматический вспениватель молока в гнездо в трубке пара. Убедитесь, что он расположен правильно. Если не получается вставить автоматический вспениватель молока, нужно повернуть хромированный кожух. Автоматический вспениватель молока установлен правильно, когда шип вставлен в паз.*

**Для Автоматичного спінювача молока з хромираним покриттям.**

*Вставьте Автоматичний спінювач молока на його місце в паровій трубці. Переконайтеся, що він встановлений правильно. Якщо не вдається вставити Автоматичний спінювач молока, поверніть хромиране покриття. Автоматичний спінювач молока встановлений правильно, коли зуб вставляється в паз.*



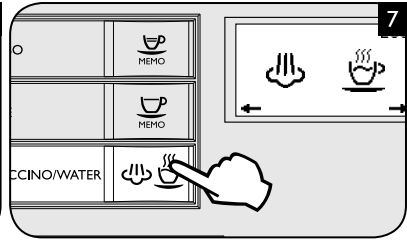
**RU** Вставьте всасывающую трубку в емкость для молока.


**UA** Вставте всмоктувальну трубку в молочний контейнер.



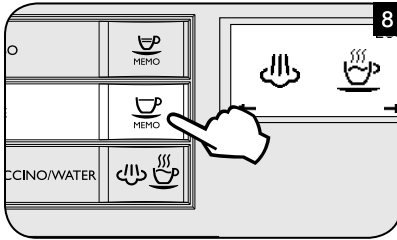
Поставьте под автоматический вспениватель молока чашку.


Підставте чашку під Автоматичний спінювач молока.




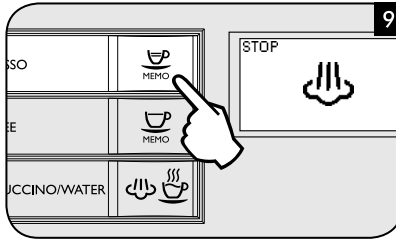
Нажмите кнопку . На дисплее машины отобразится символ, указанный сверху.


Натисніть кнопку . Машина відображає значок зверху.




**RU** Нажмите кнопку  чтобы начать вспенивание молока.

**UA** Натисніть кнопку  щоб розпочати спінювання молока.



Нажмите кнопку  чтобы прервать процесс, как только будет подано желаемое количество вспененного молока.

Натисніть кнопку  щоб перервати процес, як тільки буде видана бажана кількість спіненого молока.



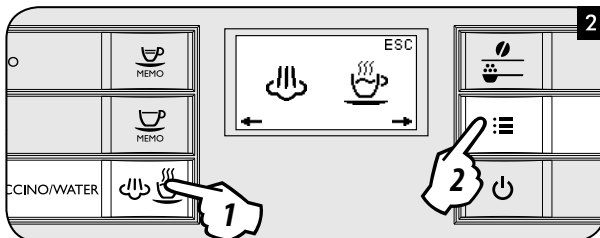
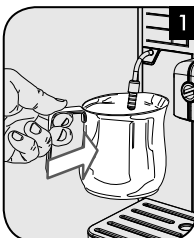
**ГОРЯЧАЯ ВОДА  
КИП'ЯТОК**

Русский

Українська

**Опасность ожогов!** В начале подачи могут образоваться брызги горячей воды.

**Небезпека опіків!** На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води.



Снимите автоматический вспениватель молока с трубки пара. Подставьте под нее емкость.

Зніміть Автоматичний спінувач молока з парової трубки. Підставте під неї ємність.

Нажмите кнопку . На дисплее машины отобразится символ, указанный сверху.

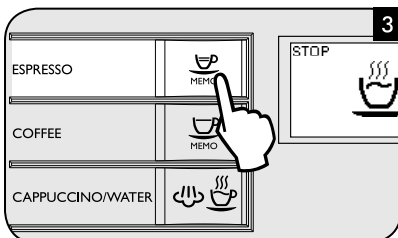
Нажмите кнопку **MENU** чтобы включить подачу горячей воды.

Натисніть кнопку . Машина відображає значок зверку.

Натисніть кнопку **MENU** щоб розпочати видачу кип'ятку.

RU

UA



**Для того чтобы прервать подачу горячей воды, нажмите кнопку . Извлеките емкость.**

**Щоб перервати видачу кип'ятку, натисніть кнопку . Заберіть ємність.**

RU

UA

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ - 30 МИН. ЗНЯТТЯ НАКИПУ - 30 ХВ.



Когда появляется символ «CALC CLEAN», необходимо выполнить удаление накипи.

Цикл очистки от накипи длится около 30 минут.

Если эту операцию не выполнить, машина перестанет работать правильно. В этом случае на ремонт НЕ распространяется гарантия.



### Внимание:

Пользуйтесь только раствором для удаления накипи Saeco, который специально разработан для оптимизации рабочих характеристик машины. Использование других продуктов может стать причиной повреждения машины, а также наличия следов вещества в воде.

RU

Раствор для удаления накипи Saeco продается отдельно. Смотрите более подробную информацию на странице с описанием изделий для техобслуживания в данной инструкции по эксплуатации.



### Внимание:

Запрещается пить раствор для удаления накипи и продукты, подаваемые машиной до завершения цикла. Запрещается использовать уксус в качестве средства для удаления накипи.

**Примечание:** Не извлекайте блок приготовления кофе из машины во время удаления накипи.

Коли на дисплеї з'явився значок «CALC CLEAN», необхідно здійснити зняття накипу.

Цикл зняття накипу триває приблизно 30 хвилин.

Якщо ця операція не виконується, машина припинить працювати належним чином; у цьому разі ремонт НЕ покривається гарантією.



### Увага:

Користуйтеся виключно розчином для зняття накипу Saeco, створеним спеціально для оптимізації експлуатаційних характеристик машини. Використання інших засобів може спричинити пошкодження машини і залишити рештки в воді.

UA

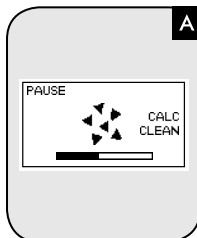
Розчин для зняття накипу Saeco продається окремо. Для більш детальної інформації див. сторінку, що стосується матеріалів для обслуговування в цій інструкції з експлуатації.



### Увага:

Не пийте ані розчин для зняття накипу, ані те, що виливається з машини до завершення циклу. У жодному разі не використовуйте для зняття накипу оцет.

**Примітка:** Не виймайте заварний пристрій під час процесу зняття накипу.

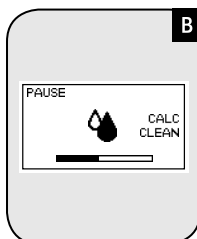


A

Выполнение цикла очистки от накипи (A) и цикла ополаскивания (B) можно приостановить, нажав кнопку

MEMO. Для возобновления цикла еще раз нажмите кнопку MEMO. Это позволит освободить емкость или отлучиться на некоторое время.

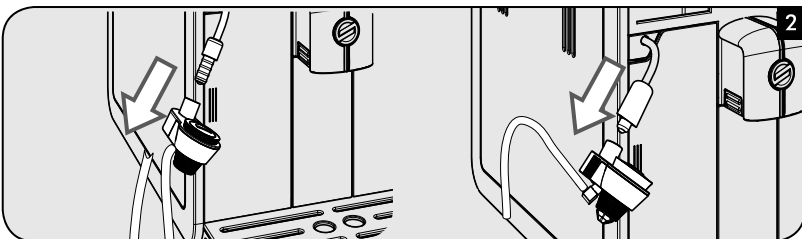
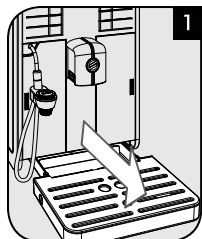
RU



B

UA

Цикл зняття накипу (A) і цикл промивання (B) можна призупинити, натиснувши кнопку MEMO. Щоб продовжити цикл, натисніть знову кнопку MEMO. Це дозволить спорожнити ємність або ненадовго відлучитися.

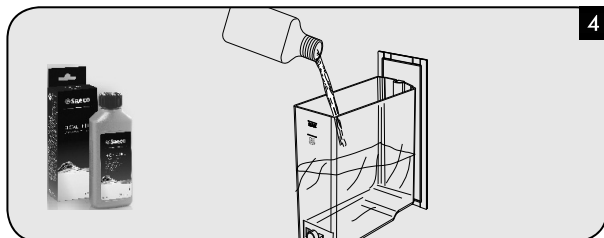
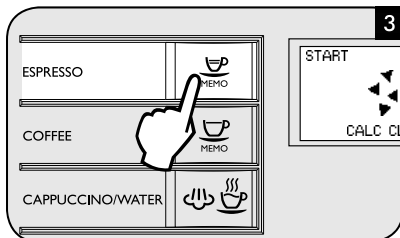



**RU** Опорожните поддон для сбора капель.


**UA** Спорожніть піддон для крапель.

Снимите автоматический вспениватель молока с трубки пара/горячей воды.

Зніміть Автоматичний спінювач молока з трубки видачі пари/кип'ятку.

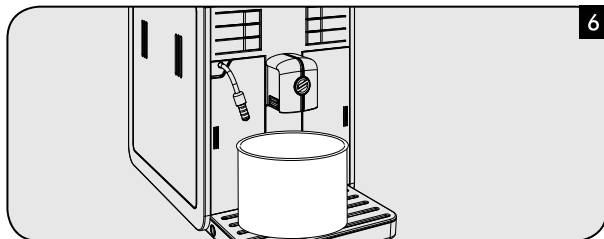
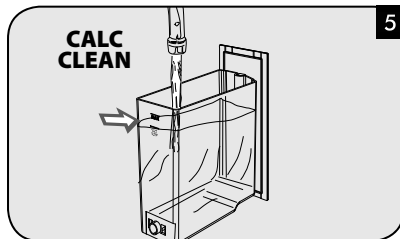


**RU** Нажмите кнопку  MEMO

**UA** Натисніть кнопку  MEMO

Достаньте фильтр для воды «INTENZA+» (если установлен) из бака для воды и замените его оригинальным маленьким белым фильтром. Залейте весь раствор для удаления накипи в бак для воды.

Витягніть водяний фільтр «INTENZA+» (якщо він присутній) з водяного бачка і замініть його на оригінальний невеличкий білий фільтр. Влийте весь розчин для зняття накипу в водяний бачок.

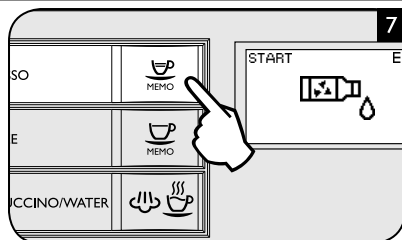


**RU** Наполните бак для воды свежей водой до уровня calc clean и установите его обратно в машину.


**UA** Наповніть водяний бачок свіжою водою до позначки calc clean і встановіть його в машину.

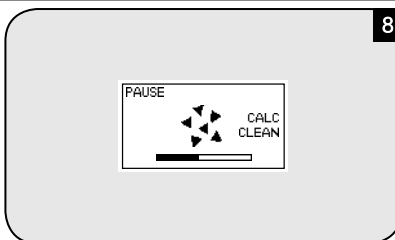
Подставьте вместительную емкость (1,5 л) под трубку пара/горячей воды и под устройство подачи.

Встановіть містку ємність (1,5 л) під трубку пари/кип'ятку та під вузол видачі.



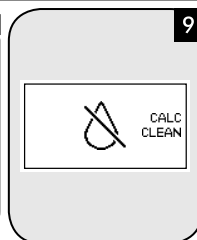
**RU** Нажмите кнопку  для включения цикла очистки от накипи.

**UA** Натисніть кнопку  для запуску циклу зняття накипи.



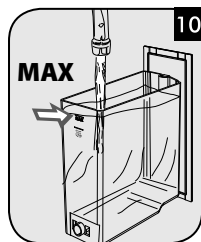
Раствор для удаления накипи будет подаваться через равные промежутки (продолжительность: около 20 мин).

Розчин для зняття накипи буде подаватися через рівні проміжки (тривалість: близько 20 хв.).



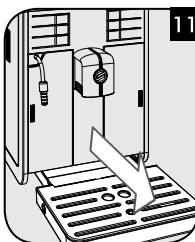
Если отображается этот символ, то бак для воды пуст.

Коли з'являється цей значок, це означає, що водяний бачок порожній.



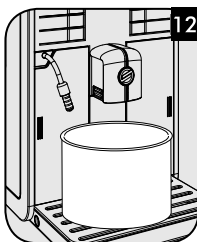
**RU** Ополосните бак и наполните его свежей водой до указателя уровня MAX. Вставьте его обратно в машину.

**UA** Обполосніть водяний бачок і наповніть його свіжою водою до позначки MAX. Знову вставте його в машину.



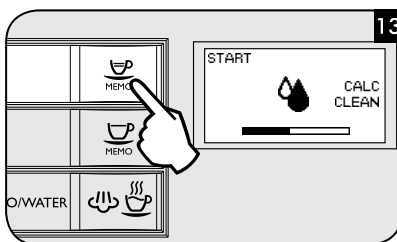
Опорожните поддон для сбора капель и вставьте его на место.

Спорожніть піддон для крапель та встановіть його на місце.




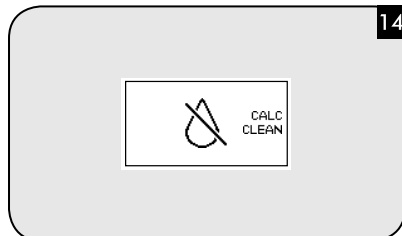
Опорожните емкость и вставьте ее на место.

Спорожніть ємність і поверніть її на місце.



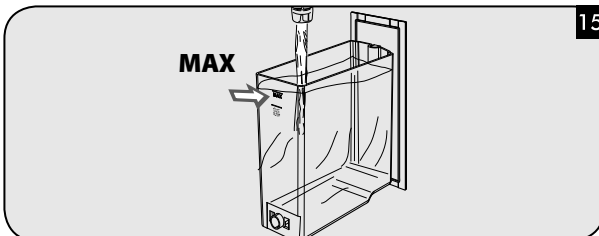
Нажмите кнопку  для включения цикла ополаскивания.

Натисніть кнопку  для запуску циклу промивання.



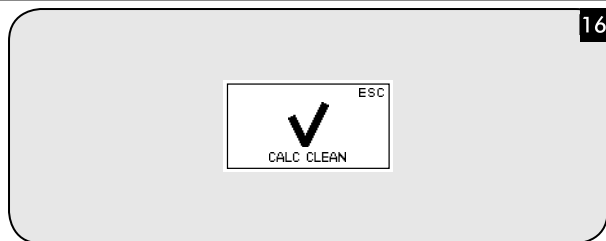
**RU** Если отображается этот символ, то бак для воды пуст.

**UA** Коли з'являється цей значок, це означає, що водяний бачок порожній.




Ополосните бак и наполните его свежей водой до указателя уровня MAX. Вставьте его обратно в машину. Повторите действия из пункта 13.


Обполосніть водяний бачок і наповніть його свіжою водою до позначки MAX. Знову вставте його в машину. Повторіть пункт 13.

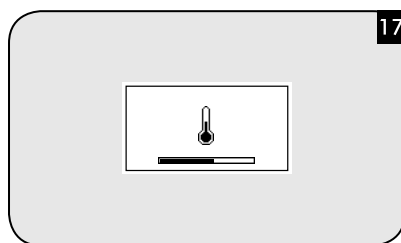


**16** **Примечание:** Если бак для воды не будет заполнен до уровня MAX, машина может потребовать наполнить бак снова для завершения цикла ополаскивания. Наполните бак для воды и вставьте его обратно в машину. Повторите от пункта 13.

**Примітка:** Якщо водяний бачок не заповнюється до позначки MAX, машина може вимагати знову наповнити бачок для завершення циклу промивання. Наповніть водяний бачок і знову вставте його в машину. Повторіть з пункту 13.

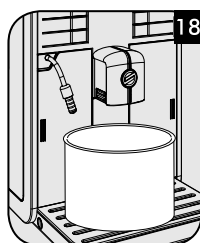
**RU** После того как будет подана вся вода, необходимая для цикла ополаскивания, на машине отобразится символ, указанный сверху. Нажмите кнопку  для выхода из цикла очистки от накипи.

**UA** Коли вода, необхідна для циклу промивання, буде повністю видана, машина відобразить значок зверху. Натисніть кнопку , щоб вийти з циклу зняття накипу.



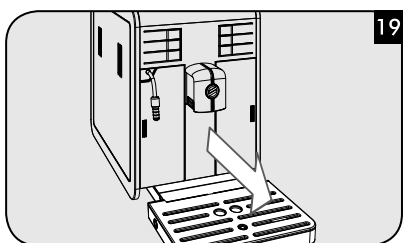
**RU** Машина выполняет автоматический подогрев и ополаскивание.

**UA** Машина виконує цикл нагрівання і автоматичного промивання.



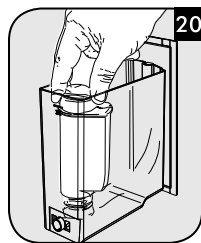
**RU** Опорожните емкость.

**UA** Спорожніть ємність.



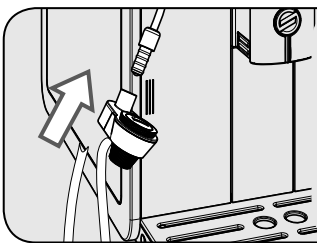
**RU** По завершении цикла ополаскивания освободите поддон для сбора капель и установите его на место.

**UA** Після закінчення циклу промивання спорожніть піддон для крапель та встановіть його на місце.



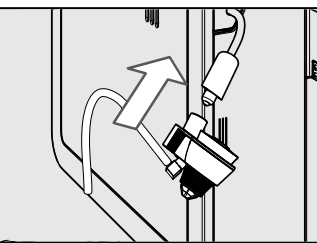
**RU** Достаньте маленький белый фильтр и установите фильтр для воды «INTENZA+» (если он имеется) в бак для воды.

**UA** Зніміть невеликий білий фільтр і поставте на місце водяний фільтр «INTENZA+» (якщо він присутній) у водяний бачок.



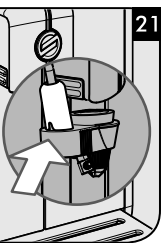
**Для автоматического вспенивателя молока без хромированного кожуха.** Вставьте автоматический вспениватель молока.

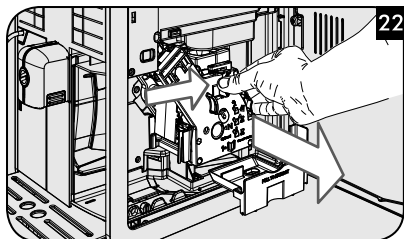
**Для Автоматичного спінувача молока без хромованого покриття.** Вставте Автоматичний спінувач молока.



**Для автоматического вспенивателя молока с хромированным кожухом** Вставьте автоматический вспениватель молока. Убедитесь, что он расположен правильно. Если не получается вставить автоматический вспениватель молока, нужно повернуть хромированный кожух. Автоматический вспениватель молока установлен правильно, когда шип вставлен в паз.

**Для Автоматичного спінувача молока з хромованим покриттям** Вставте Автоматичний спінувач молока. Переконайтеся, що він встановлений правильно. Якщо не вдається вставити Автоматичний спінувач молока, поверніть хромоване покриття. Автоматичний спінувач молока встановлений правильно, коли зуб вставляється в паз.



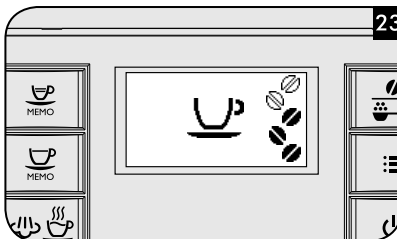


RU

Очистите блок приготовления кофе. Более подробная информация приведена в главе «Очистка блока приготовления кофе».

UA

Очистіть заварний пристрій. Для додаткових вказівок див. розділ «Очищення заварного пристрою».



Теперь машина готова к подаче кофе.

Машина готова до видачі кави.

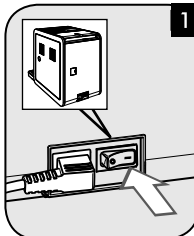
## СЛУЧАЙНОЕ ПРЕРВАНИЕ ЦИКЛА ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ ВИПАДКОВЕ ПЕРЕРИВАННЯ ЦИКЛУ ЗНЯТТЯ НАКИПУ

После запуска процесса удаления накипи следует обязательно его завершить, избегая выключать машину.

Если процесс удаления накипи прерывается случайно (перерыв в подаче электроэнергии или случайное отключение шнура питания), следующие приведенным инструкциям.

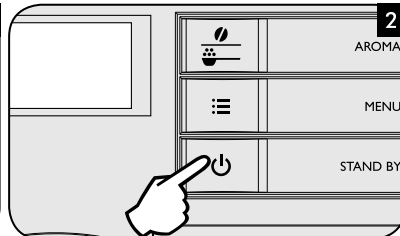
Посля запуска процесу зняття накипу, необхідно його завершити, уникаючи вимкнення машини.


Якщо процес зняття накипу буде випадково перерваний (через відключення електричного струму або випадкове від'єднання шнура живлення), дотримуйтесь наведених інструкцій.



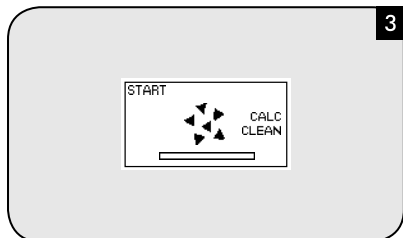
Убедитесь, что выключатель установлен на «I».

Переконайтесь, що вимикач знаходиться на «I».




Нажмите кнопку  для включения машины.


Натисніть кнопку , щоб увімкнути машину.

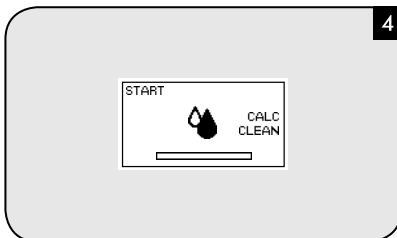


RU


Цикл очистки от накипи возобновится с пункта 8 главы «Удаление накипи» если он был приостановлен во время фазы удаления накипи. Нажмите кнопку  чтобы возобновить цикл.

UA


Цикл зняття накипу буде продовжено з пункту 8 розділу «Зняття накипу», якщо він був перерваний під час етапу зняття накипу. Натисніть кнопку , щоб перезапустити цикл.



Цикл очистки от накипи возобновится с пункта 13 главы «Удаление накипи», если он был приостановлен во время фазы ополаскивания.

Нажмите кнопку  чтобы возобновить цикл.

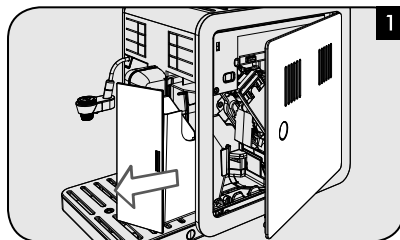
Цикл зняття накипу буде продовжено з пункту 13 розділу «Зняття накипу», якщо він був перерваний під час етапу промивання.

Натисніть кнопку , щоб перезапустити цикл.

**ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ  
ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ**

Русский

Українська



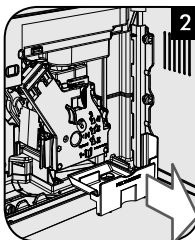
1

RU

Выключите машину и отсоедините шнур питания. Снимите контейнер для сбора отходов и откройте дверцу для обслуживания.

UA

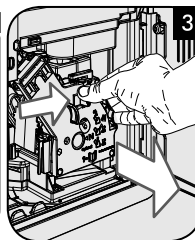
Вимкніть машину і від'єднайте шнур живлення. Витягніть контейнер для кавової гущі та відкрийте дверцята для обслуговування.



2

Достаньте контейнер для сбора жидких отходов и почистите его.

Вийміть контейнер для кави та прочистіть його.



3

Чтобы извлечь блок приготовления кофе, нажмите кнопку «PUSH» и потяните за ручку.

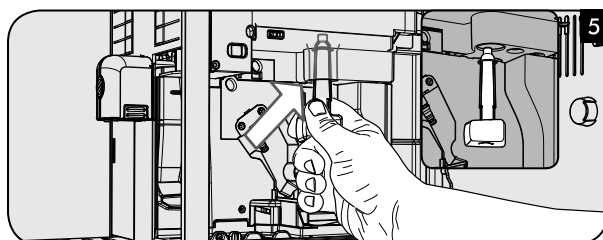
Щоб вийняти заварний пристрій, натисніть кнопку «PUSH», потягнувши за ручку.



4

Выполните обслуживание блока приготовления кофе.

Здійсніть операції з догляду за заварним пристроєм.



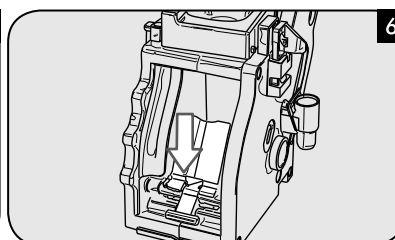
5

RU

Тщательно очистите канал выхода кофе с помощью специального прибора для чистки, поставляемого в комплекте с машиной, или с помощью ручки чайной ложечки. Убедитесь, что специальный прибор для чистки вставлен как показано на рисунке.

UA

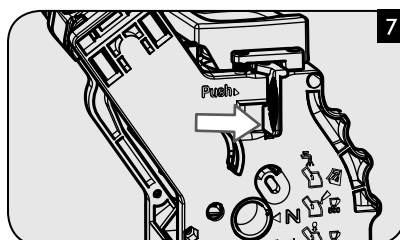
Ретельно очистіть канал виходу кави за допомогою спеціального інструменту для очищення, який йде в комплекті з машиною, або ручкою чайної ложки. Переконайтеся, що спеціальний інструмент для очищення вставлений, як показано на малюнку.



6

Убедитесь, что рычаг сзади блока полностью опущен.

Переконайтеся, що важіль позаду заварного пристрою повністю опущений.



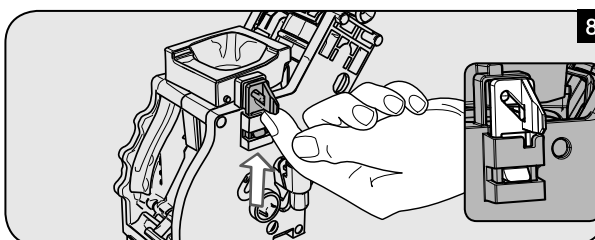
7

RU

Силой нажмите кнопку «PUSH».

UA

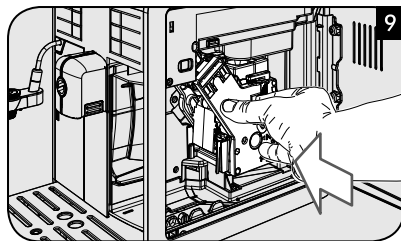
Сильно натисніть кнопку «PUSH».



8

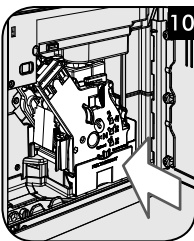
Убедитесь, что крючок блокировки блока приготовления кофе находится в правильном положении. Если он еще находится внизу, подтолкните его вверх до правильного закрепления.

Переконайтеся, що гачок для блокування заварного пристрою встановлено у правильне положення. Якщо він ще знаходиться в нижньому положенні, підніміть його вгору до правильного з'єднання.



**RU** Вставьте заново блок приготовления кофе в специальное гнездо, не нажимая кнопку «PUSH».

**UA** Знову вставте заварний пристрій у відповідну порожнину і посадіть на защіпки, не натискаючи кнопку «PUSH».



**RU** Вставьте контейнер для сбора жидких отходов.

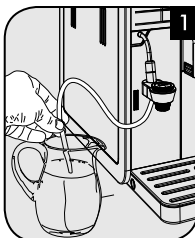
**UA** Вставте контейнер для кави.

## ОЧИСТКА АВТОМАТИЧЕСКОГО ВСПЕНИВАТЕЛЯ МОЛОКА ОЧИЩЕННЯ АВТОМАТИЧНОГО СПІНЮВАЧА МОЛОКА

EVERY

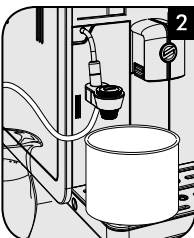
1

DAY



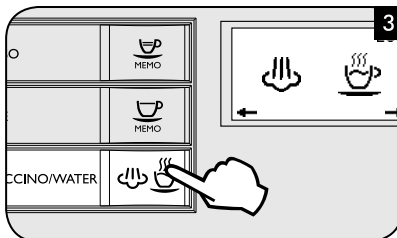
**RU** Вставьте всасывающую трубку в емкость, наполненную свежей водой.

**UA** Занурте всмоктувальну трубку в ємність зі свіжою водою.



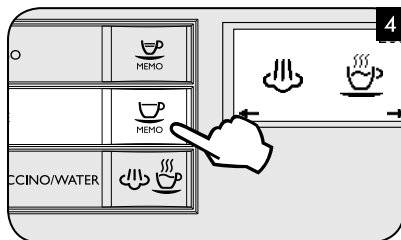
**RU** Поместите пустую емкость под автоматический вспениватель молока.

**UA** Підставте порожню ємність під Автоматичний спінювач молока.



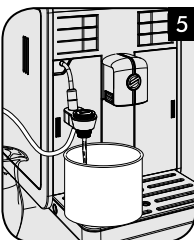
**RU** Нажмите кнопку . На дисплее машины отобразится символ, указанный сверху.

**UA** Натисніть кнопку . Машина відображає значок зверху.



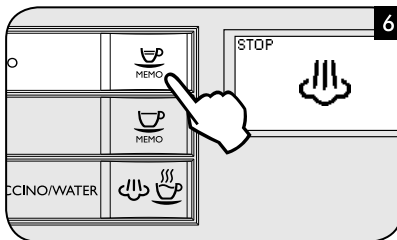
**RU** Нажмите кнопку чтобы начать подачу пара.

**UA** Натисніть кнопку щоб почати видачу пари.



**RU** Когда из автоматического вспенивателя молока будет выходить чистая вода,...

**UA** Коли вода на виході з Автоматичного спінювача молока буде чистою,...

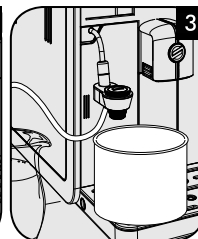
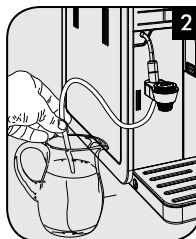
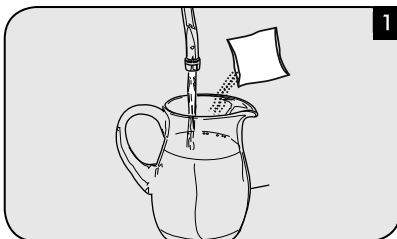


**RU** ...нажмите кнопку чтобы прервать подачу.

**UA** ...натисніть кнопку щоб припинити видачу.



EVERY  
**30**  
DAYS



Русский

Українська

RU  
UA

**Ежемесячно**

**Щомісячне**

Насыпьте «Средство для чистки контура молока Saeco» в какую-нибудь емкость. Добавьте ½ л теплой воды и подождите до полного растворения.

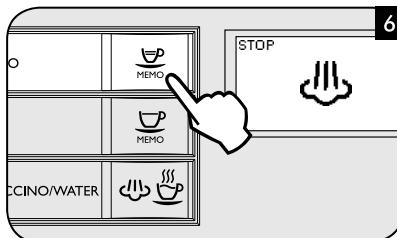
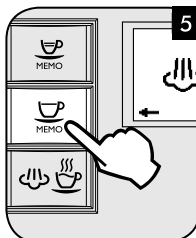
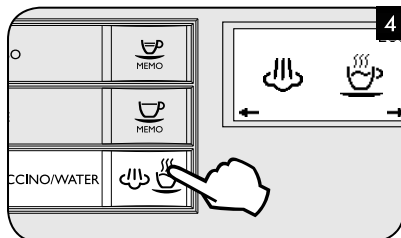
Влейте «Засіб для очищення контурів молока Saeco» в ємність. Додайте ½ л теплої води та зачекайте, поки засіб повністю не розчиниться.

Вставьте всасывающую трубку в емкость.

Вставьте всмоктывальную трубку в ємність.

Поместите пустую емкость под автоматический вспениватель молока.

Підставте порожню ємність під Автоматичний спінювач молока.



Нажмите кнопку . На дисплее машины отобразится символ, указанный сверху.

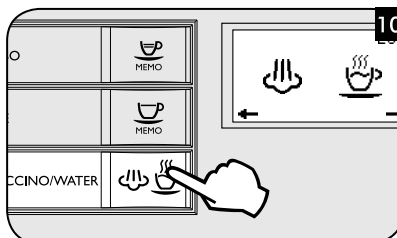
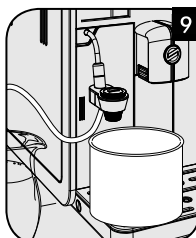
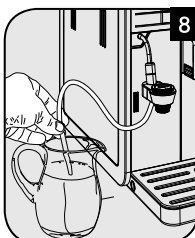
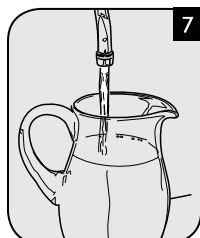
Натисніть кнопку . Машина відображає значок зверху.

Нажмите кнопку для подачи пара.

Для видачі пари натисніть кнопку .

Когда раствор закончится, нажмите кнопку чтобы прервать подачу.

Коли розчин буде повністю виданий, натисніть кнопку щоб припинити видачу.



Тщательно ополосните емкость и налейте в нее ½ л свежей воды, которая будет использована для цикла ополаскивания.

Добре промийте ємність і наповніть її ½ л свіжої води, яка буде використовуватись для циклу промивання.

Вставьте всасывающую трубку в емкость.

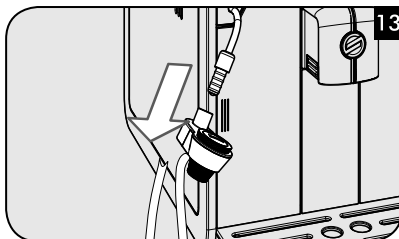
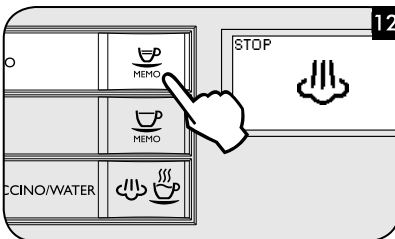
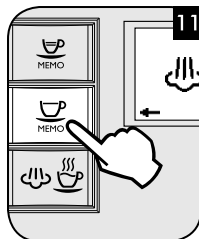
Вставьте всмоктывальную трубку в ємність.


Опорожните емкость и снова установите ее под автоматический вспениватель молока.


Спорожніть ємність і знову підставте її під Автоматичний спінювач молока.

Нажмите кнопку . На дисплее машины отобразится символ, указанный сверху.

Натисніть кнопку . Машина відображає значок зверху.




**RU** Нажмите кнопку  для подачи пара.

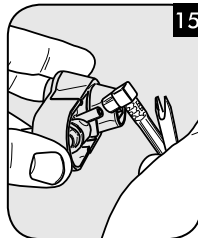
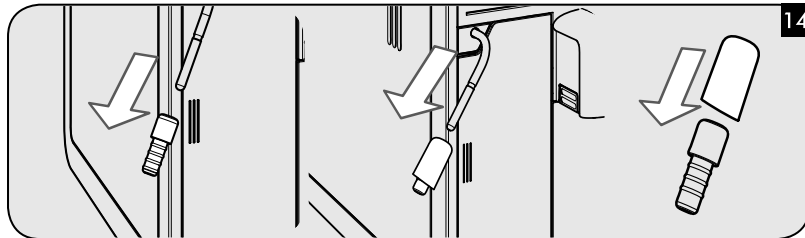
Когда вода закончится, нажмите кнопку  чтобы прервать подачу.  
**Подождите несколько минут, чтобы трубка пара остыла.**

Достаньте автоматический вспениватель молока из машины.

**UA** Для видачі пари натисніть кнопку .

Коли вода буде повністю видана, натисніть кнопку  щоб припинити видачу.  
**Почекайте кілька хвилин, поки парова трубка охолоне.**

Вийміть Автоматичний спінувач молока з машини.



**RU** Для автоматического вспенивателя молока без хромированного кожуха.  
Снимите резиновую накладку с трубки пара.

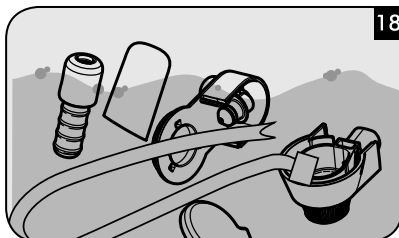
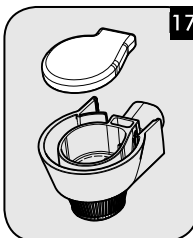
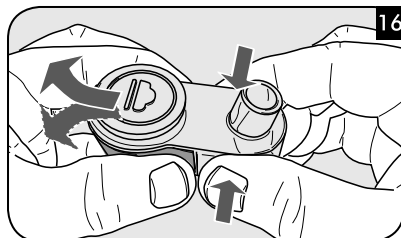
Для автоматического вспенивателя молока с хромированным кожухом.  
Снимите хромированный кожух с резиновой накладкой. Снимите резиновую накладку с хромированного кожуха.

Снимите всасывающую трубку.

**UA** Для Автоматичного спінувача молока без хромированого покриття.  
Зніміть гумовий захист з парової трубки.

Для Автоматичного спінувача молока з хромиованим покриттям.  
Зніміть хромиоване покриття з гумовим захистом. Вийміть гумовий захист з покриття.

Вийміть всмоктувальну трубку.



**RU** Чтобы снять автоматический вспениватель молока, надавите на него с двух сторон и достаньте, слегка сдвигая его вбок, как показано на рисунке.

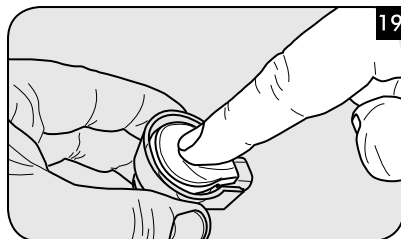
Снимите резиновую крышку.

Вывойте все компоненты теплой водой.

**UA** Щоб зняти Автоматичний спінувач молока, натисніть з боків і витягніть його, виконуючи легкі бокові рухи, як показано на малюнку.

Зніміть гумову кришку.

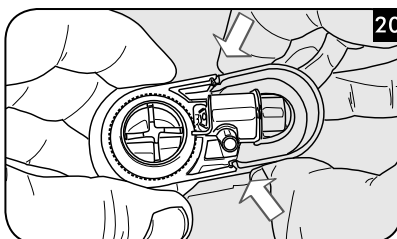
Промийте всі частини в теплій воді.



19

**RU** Установите крышку, надавив на нее по центру; убедитесь, что она хорошо закреплена.

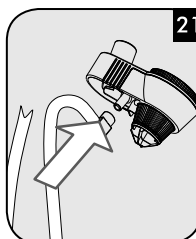
**UA** Встановіть кришку, натиснувши в центрі; переконайтеся, що вона добре зафіксована.



20

Установите автоматический вспениватель молока, убедившись, что он правильно вставлен.

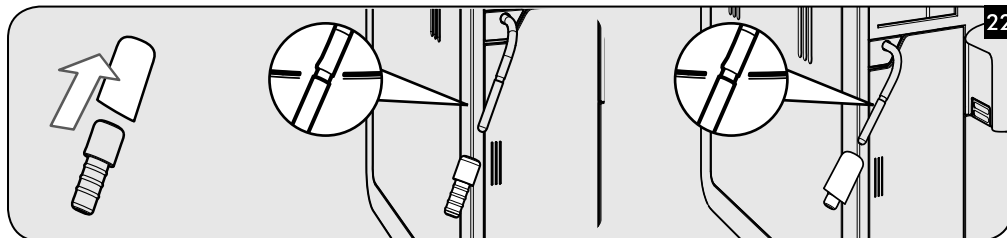
Знову встановіть Автоматичний спінювач молока, переконавшись, що він встановлений правильно.



21

Вставьте всасывающую трубку.

Встановіть всмоктувальну трубку.



22

**RU** Вставьте резиновую накладку в хромированный кожух (только для автоматического вспенивателя молока с хромированным кожухом).

Наденьте резиновую накладку и хромированный кожух (если имеется) на трубку пара.

**Внимание: трубка и хромированный кожух (если установлен) могут быть горячими, если они недавно использовались!**

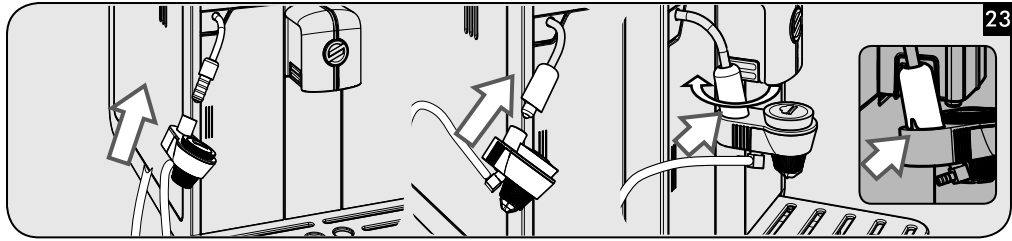
**Не поднимайте резиновую накладку выше указанной отметки. В противном случае автоматический вспениватель молока может работать неправильно, поскольку не сможет всасывать молоко.**

**UA** Вставте гумовий захист в хромоване покриття (лише для Автоматичного спінювача молока з хромованим покриттям).

Знову встановіть гумовий захист і хромоване покриття (якщо є) на парову трубку.

**Увага! Якщо трубка і хромоване покриття нещодавно використовувались, вони можуть бути гарячими.**

**Не вставляйте гумовий захист за межі позначки. У цьому випадку Автоматичний спінювач молока буде функціонувати неправильним чином, оскільки йому не вдасться всмоктувати молоко.**



23

**Для автоматического вспенивателя молока без хромированного кожуха.**

RU

Вставьте автоматический вспениватель молока в резиновый штуцер до полной установки.

**Для автоматического вспенивателя молока с хромированным кожухом.**

Вставьте автоматический вспениватель молока в резиновый штуцер до полной установки. Убедитесь, что он расположен правильно. Если не получается вставить, нужно повернуть хромированный кожух. Автоматический вспениватель молока установлен правильно, когда шип вставлен в паз.

**Для Автоматичного спіювача молока без хромированного покриття.**

UA

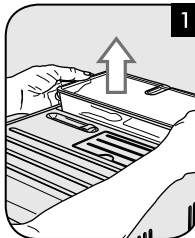
Повністю вставте Автоматичний спіювач молока в гумовий з'єднувач.

**Для Автоматичного спіювача молока з хромираним покриттям.**

Повністю вставте Автоматичний спіювач молока в гумовий з'єднувач. Переконайтеся, що він встановлений правильно. Якщо не вдається його вставити, поверніть хромиране покриття. Автоматичний спіювач молока встановлений правильно, коли зуб вставляється в паз.

## ЧИСТКА ЕМКОСТИ ДЛЯ КОФЕ В ЗЕРНАХ, ЛОТКА И ОТСЕКА ДЛЯ КОФЕ ОЧИЩЕННЯ БУНКЕРА ДЛЯ КАВИ В ЗЕРНАХ, ЛОТКА Й ПОРОЖНИНИ ДЛЯ КАВИ

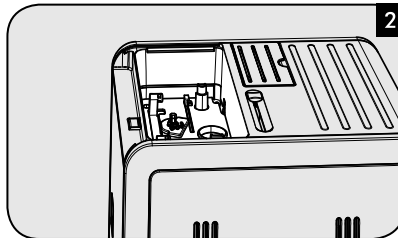
EVERY  
**7**  
DAYS



1

Извлеките емкость для кофе в зернах.

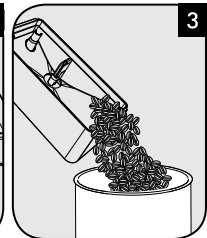
Вийміть бункер для кави в зернах.



2

Выполняйте чистку емкости для кофе в зернах, лотка и отсека для кофе один раз в неделю, используя влажную тряпку для удаления остатков кофе и пыли.

Очищуйте бункер для кави в зернах, лоток и порожнину для кави один раз на тиждень за допомогою тканини, щоб видалити залишки кави та пил.



3

Опорожните емкость от зерен.

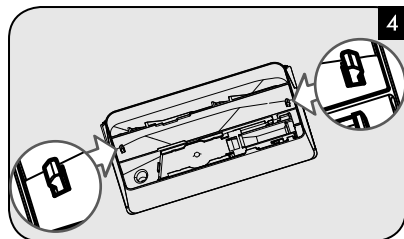
Спорожніть ємність від зерен.

RU

Еженедельно

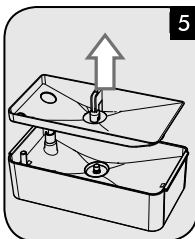
UA

Щотижневе



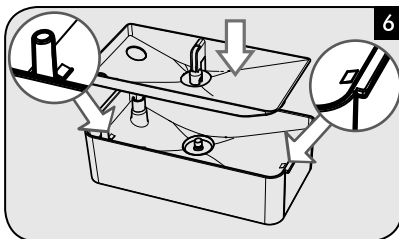
**RU** Чтобы снять лоток, нажмите на фиксаторы, расположенные на дне емкости для кофе в зернах, как показано на рисунке сверху.

**UA** Щоб зняти лоток, натисніть на гачки, розташовані на дні бункера для кави в зернах, як показано на малюнку зверху.



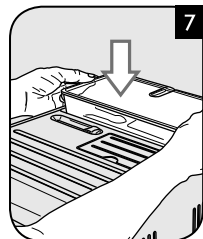
Снимите лоток. Протрите лоток и емкость влажной тряпкой.

Заберіть лоток. Почистіть лоток і ємність за допомогою тканини.



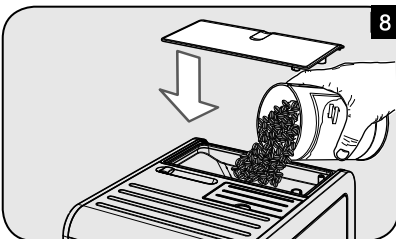
После очистки снова вставьте лоток в емкость для кофе в зернах. Вставьте фиксаторы лотка в специальные гнезда емкости.

Після очищення знову вставте лоток в бункер для кави в зернах. Вставте гачки лотка в спеціальні гнізда бункера.



**RU** Вставьте емкость для кофе в зернах в отсек.

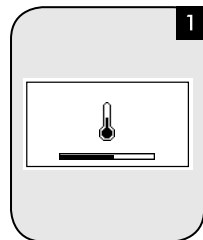
**UA** Вставте бункер для кави в зернах в порожнину.



Медленно насыпьте в нее кофе в зернах. Установите крышку.

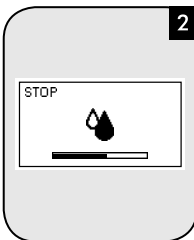
Повільно засипте в нього каву в зернах. Закрийте кришку.

**ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ СИГНАЛЫ (ЖЕЛТЫЕ)  
ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИГНАЛИ (ЖОВТИЙ)**



**RU** Машина в фазе подогрева для подачи напитков или горячей воды.

**UA** Машина на стадії підігрівання для приготування напою або видачі кип'ятку.



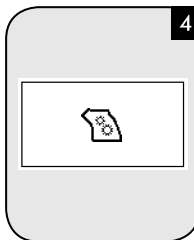
Машина выполняет цикл ополаскивания. Дождитесь завершения цикла.

Машина виконує цикл промивання. Зачекайте до закінчення.



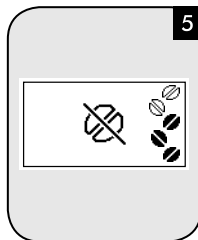
Необходимо заменить фильтр для воды «INTENZA+».

Необхідно замінити водяний фільтр «INTENZA+».



Блок приготовления кофе в фазе восстановления после перезагрузки машины.

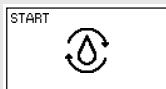
Заварний пристрій на стадії відновлення внаслідок перезапуску машини.



Наполните емкость для кофе в зернах и запустите цикл подачи.

Наповніть бункер для кави каово в зернах і перезапустіть цикл приготування.

6



RU Загрузите контур.

RU

UA Заправте систему.

UA

7



Необходимо выполнить цикл удаления накипи из машины. Порядок выполнения процедуры описан в главе, посвященной удалению накипи.

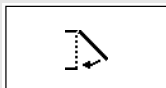
**Примечание:** в случае невыполнения удаления накипи, машина перестанет правильно работать. В этом случае ремонт НЕ является гарантийным.

Необхідно виконати зняття накипу з машини. Для додаткових вказівок див. розділ «Зняття накипу».

**Примітка:** якщо зняття накипу не виконується, машина перестане працювати належним чином. У цьому випадку ремонт НЕ покривається гарантією.

## СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ (КРАСНЫЕ) СИГНАЛИ ТРИВОГИ (ЧЕРВОНІЙ)

1



RU Закройте дверцу для обслуживания.

RU

UA Закрийте дверцята для обслуговування.

UA

2



Снова наполните емкость для кофе в зернах.

Знову наповніть бункер для кави кавою в зернах.

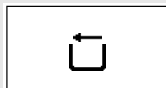
3



Блок приготовления кофе должен быть вставлен в машину.

В машину слід вставити заварний пристрій.

4



Вставьте контейнер для сбора отходов.

Вставте контейнер для кавової гуці.

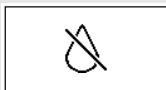
5



Опорожните контейнер для сбора отходов и контейнер для сбора жидких отходов.

Спорожніть контейнер для кави та контейнер для кавової гуці.

6



RU Наполните бак для воды.

RU

UA Наповніть водяний бачок.

UA

7



Полностью вставьте контейнер для сбора отходов.

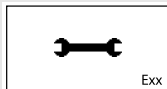
Повністю вставте контейнер для кавової гуці.

8



Вставьте емкость для кофе в зернах.

Вставте бункер для кави в зернах.



**RU** Машина не работает. Выключите машину. Снова включите ее спустя 30 сек. Повторите эту процедуру 2 или 3 раза.  
Если машина не включится, свяжитесь по горячей линии с SAECO в вашей стране (номера телефонов указаны в гарантийном талоне) и сообщите указанный на дисплее код ошибки.

**UA** Машина не працює. Вимкніть машину. Знову увімкніть її через 30 секунд. Повторіть процедуру 2 або 3 рази.  
Якщо машина не запускається, зв'яжіться з гарячою лінією SAECO у своїй країні (номери телефонів зазначені в гарантійному талоні) і повідомте код помилки, вказаний на дисплеї.

Изделия для техобслуживания  
Матеріали для обслуговування



**RU** Фильтр для воды INTENZA+  
номер изделия: CA6702

**UA** Водяний фільтр INTENZA+  
№ виробу: CA6702



**RU** Средство для очистки  
контура молока  
номер изделия: CA6705

**UA** Засіб для очищення  
контури молока  
№ виробу: CA6705



**RU** Таблетки для удаления кофейного масла  
номер изделия: CA6704

**UA** Засіб для видалення кавових масел  
№ виробу: CA6704



**RU** Раствор для удаления накипи  
номер изделия: CA6700

**UA** Розчин для зняття накипу  
№ виробу: CA6700



**RU** Пищевая смазка  
номер изделия: HD5061

**UA** Мстило  
№ виробу: HD5061



**RU** Проверьте в интернет-магазине Philips наличие и возможность приобретения этих изделий в вашей стране.  
Відайте інтернет-магазин Philips, щоб перевірити наявність і можливість придбання у вашій країні.

## **КК — ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ**

Бұл құрылғы қауіпсіздік құрылғыларымен жабдықталған. Дегенмен қауіпсіздік нұсқауларын мұқият оқып шығып, оларды орындаңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбағандықтан күтпеген жерде жарақат алмау немесе зақым келтірмеу үшін, құрылғыны осы нұсқауларда сипатталған түрде дұрыс пайдаланыңыз. Осы нұсқаулықты кейін қолдану үшін сақтаңыз.

### **Ескертулер**

- Құрылғы жалғанатын розетканың кернеуі құрылғының техникалық сипаттамаларына сәйкес келуі керек.
- Құрылғыны жерге тұйықталған розеткаға жалғаңыз.
- Қуат сымы үстелдің шетінен ілініп тұрмауы немесе ыстық беттерге тимеуі тиіс.
- Құрылғыны, қуат ашасын немесе қуат сымын суға салушы болмаңыз: Ток соғу қаупі!
- Қуат сымының қосқышына сұйықтық төгуге болмайды.
- Ыстық су ағынын дене мүшелеріне қаратушы болмаңыз: Күйіп қалу қаупі!
- Ыстық беттерге тимеңіз. Тұтқалар мен тетіктерді пайдаланыңыз.
- Қуат ашасын мына жағдайларда розеткадан ағытыңыз:
  - ақаулық орын алса;
  - құрылғы көп уақыт қолданылмайтын болса;
  - құрылғыны тазаламас бұрын.
- Қуат сымынан емес, қуат ашасынан ұстап тартыңыз. Қуат ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғы, қуат сымы немесе құрылғының өзі зақымдалған болса, құрылғыны қолданбаңыз.
- Құрылғыны немесе оның қуат сымын түрлендіруге болмайды. Кез келген қауіптің алдын алу үшін жөндеу жұмыстарын Philips компаниясының өкілетті қызмет көрсету орталығы атқаруы қажет.
- Құрылғыны 8-ге толмаған балаларға қолдануға болмайды.
- Құрылғыны дұрыс қолдану жөнінде нұсқау беріліп, қатысты қауіптер туралы



хабарланған болса немесе ересектер бақылап отырса, құрылғыны 8-ге толған балаларға қолдануға болады.

- 8-ге толмаған болса және ересектер бақылап отырмаса, балаларға құрылғыны тазалауға және оған техникалық қызмет көрсетуге болмайды.
- Құрылғы мен оның қуат сымын 8-ге толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Құрылғыны дұрыс қолдану жөнінде нұсқау беріліп, қатысты қауіптер туралы хабарланған болса немесе ересектер бақылап отырса, құрылғыны физикалық, сезу немесе ой қабілеті төмен немесе тиісті тәжірибесі және/немесе дағдысы жеткіліксіз адамдарға қолдануға болады.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін, оларды бақылап отыру қажет.
- Кофе тартқышқа саусақтарыңызды немесе басқа заттарды салушы болмаңыз.

## Сақтандырулар

- Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Ол дәмханаларда, дүкен қызметкерлерінің ас үйінде, кеңселерде, фермаларда немесе басқа жұмыс орталарында қолдануға арналмаған.
- Құрылғы әрдайым тегіс әрі тұрақты бетте тұруы керек.
- Құрылғыны ыстық беттерге, ыстық пештің, жылытқыштың немесе соған ұқсас қызу көздерінің жанына орналастыруға болмайды.
- Кофе дәндері ыдысына тек қуырылған кофе дәндерін салыңыз. Кофе дәндері ыдысына тартылған кофе, еритін кофе, қуырылмаған кофе дәндері немесе кез келген басқа зат салынса, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Кез келген бөліктерді салмас немесе шешіп алмас бұрын, құрылғы салқындағанша күтіңіз.
- Су ыдысын толтыру үшін жылы немесе ыстық су қолданушы болмаңыз. Тек салқын газдалмаған ауыз суын қолданыңыз.

- Ысқыш ұнтақтармен немесе қатты тазалағыш заттармен тазалаушы болмаңыз. Суланған жұмсақ шүберекпен сүртсеңіз болғаны.
- Құрылғыны жүйелі түрде қақтан тазалаңыз. Құрылғы қақтан тазалау қажет болған кезде ескертеді. Мұны орындамасаңыз, құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалады. Мұндай жағдайда кепілдік жөндеуді қамтымайды!
- Құрылғыны 0 °C-тан төмен температурада ұстамаңыз. Қыздыру жүйесінде қалған су қатып, зақым келтіруі мүмкін.
- Құрылғы көп уақыт қолданылмаса, су ыдысында су қалдырмау керек. Су ластануы мүмкін. Құрылғыны қолданған сайын таза су қолданыңыз.


## Тастау

- Орама материалдарын қайта өңдеуге болады.
- Құрылғы: құрылғыны токтан ағытып, қуат сымын қиыңыз.
- Құрылғы мен қуат сымын қызмет көрсету орталығына немесе жалпы қоқыс тастау орнына жеткізіңіз.

2005 жылғы 25 шілдеде қабылданған № 151 «Электр және электрондық жабдықта белгілі бір қауіпті заттарды пайдалану, сонымен бірге қоқысты тастау туралы 2005/95/ЕС, 2002/96/ЕС және 2003/108/ЕС директиваларын ендіру» италиялық заңнамалық жарлығының 13-бабына сай. Бұл өнім 2002/96/ЕС директивасы талаптарына сай.

Өнімдегі немесе оның

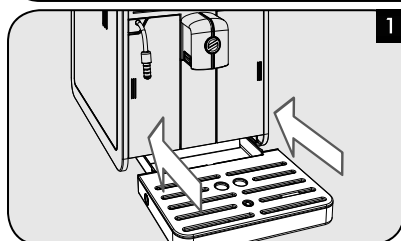


орамасындағы  таңбасы бұл өнімді тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайтынын білдіреді. Тұрмыстық қоқыспен бірге тастаудың орнына, оны электр және электрондық құрылғыларды қайта өңдеу үшін тиісті қоқыс жинау орнына апарыңыз. Осы өнімді тиісті түрде тастау арқылы сіз осындай өнімдерді тиісті түрде тастамау салдарынан қоршаған орта мен адам денсаулығына тиюі мүмкін кері әсерлердің алдын алуға көмектесесіз. Осы

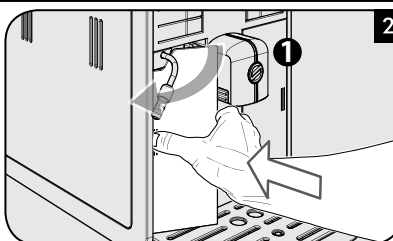
өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпарат алу үшін, жергілікті қала әкімшілігіне, тұрмыстық қоқысты тастау қызметіне немесе осы өнім сатып алынған дүкенге хабарласыңыз.

Осы Philips құрылғысы электрмагниттік өрістердің әсеріне қатысты барлық тиісті стандарттар мен қаулыларға сай келеді.

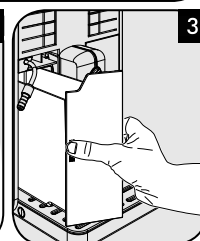
## БАСТАПҚЫ ОРНАТУ ПРОЦЕДУРАСЫ



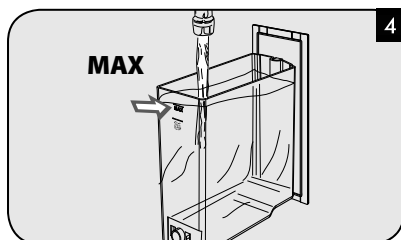
**1**  
Тамшылау науасын және торды құрылғыға салыңыз. Ол толығымен кіргізілгеніне көз жеткізіңіз.



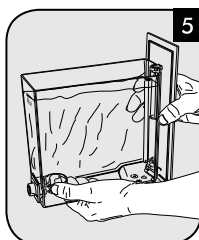
**2**  
Тұтқаны шығару үшін су ыдысы есігінің шетін жай ғана итеріңіз.



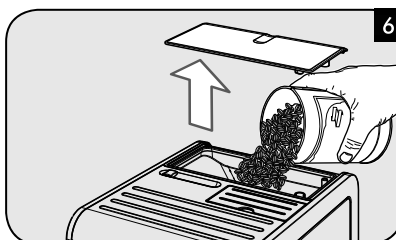
**3**  
Тұтқадан тартып су ыдысын шығарып алыңыз.



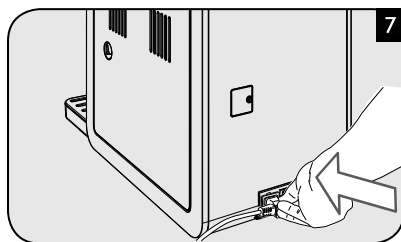
**4**  
Су ыдысын шайып, MAX деңгейіне дейін таза сумен толтырып, қайтадан құрылғыға сырғытып салыңыз.



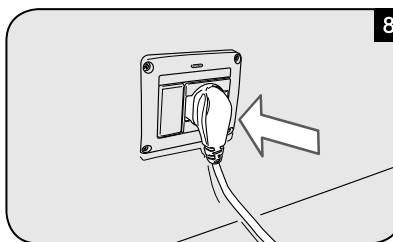
**5**  
Толтырылған су ыдысын әрдайым суретте көрсетілгендей түрде алып жүріңіз.



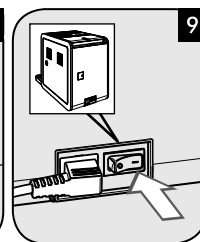
**6**  
Кофе дәндері ыдысының қақпағын алыңыз. Кофе дәндерін ақырындап кофе дәндері ыдысына салыңыз. Қақпақты орнына қойыңыз.



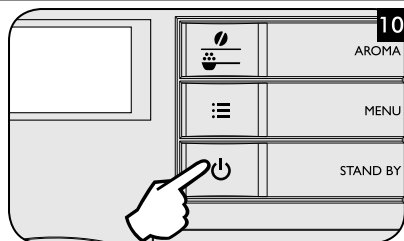
**7**  
Ашаны құрылғының артқы жағындағы үяға қосыңыз.




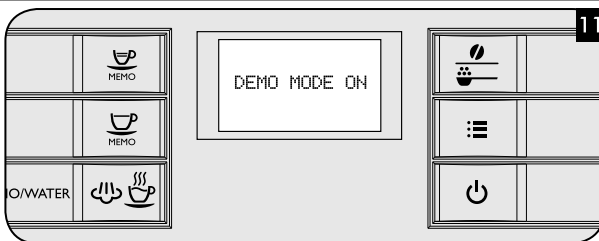
**8**  
Қуат сыманының екінші ұшындағы ашаны розеткаға қосыңыз.




**9**  
Қуат түймесін «I» күйіне ауыстырыңыз.

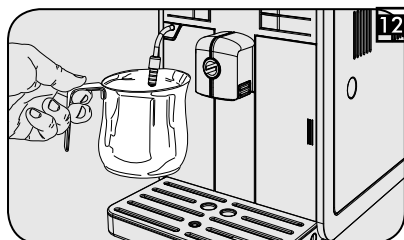


**КК** Құрылғыны қосу үшін  түймесін басыңыз.

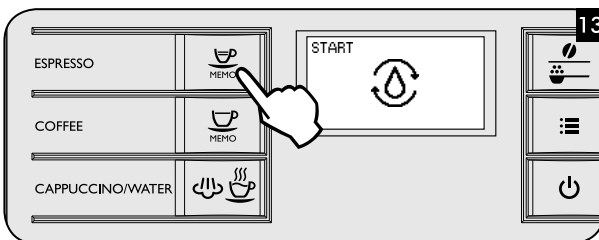



**Ескертпе:**  түймесін 8 секундтан астам басып тұрсаңыз, құрылғы демонстрациялық режимге өтеді. Одан шығу үшін қуат сымын ағытып, құрылғыны қайта қосыңыз.

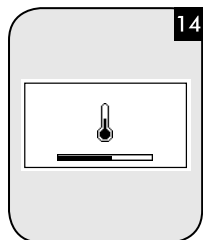
Қарапайым



**КК** Бу түтігінің астына ыдыс қойыңыз.



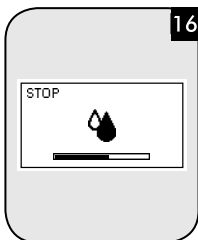
Контурды толтыруды бастау үшін  түймесін басыңыз.



**КК** Процесс аяқталғаннан кейін құрылғы қыза бастайды.



Одан кейін ыдысты кофе ағызу шүмегінің астына қойыңыз.

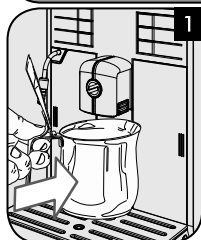


Құрылғы автоматты шау циклін орындайды.



Құрылғы қолмен шау циклін орындайды.

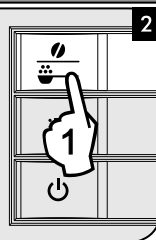
## ҚОЛМЕН ШАЮ ЦИКЛІ



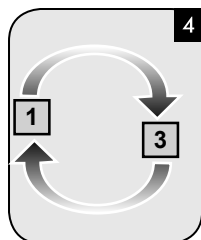
**КК** Кофе ағызу шүмегінің астына ыдыс қойыңыз.



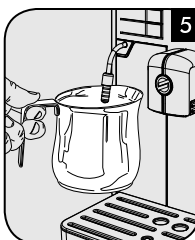
Кофені алдын ала тарту функциясын таңдау үшін түймесін басыңыз. Алдын ала тартылған кофе ҚОСПАҢЫЗ. түймесін басыңыз. Құрылғыдан су аға бастайды.



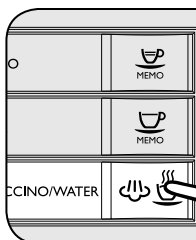
Ағып болғаннан кейін ыдысты босатыңыз.



**КК** 1-3 қадамдарын екі рет қайталаңыз, одан кейін 5-қадамға өтіңіз.

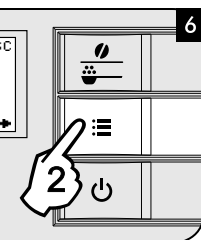


Бу түтігінің астына ыдыс қойыңыз.

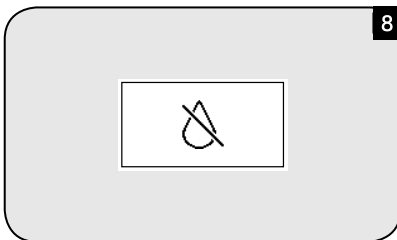


түймесін басыңыз. Құрылғы мына дисплейді көрсетеді.

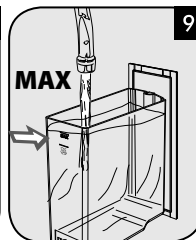
Ыстық су ағыза бастау үшін MENU түймесін басыңыз.



**КК** Су ағып болғаннан кейін, ыдысты алып, оны босатыңыз.

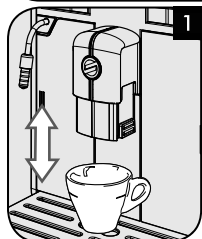


Су ыдысы босап, «су жоқ» белгішесі көрсетілгенше 5–7 қадамдарын қайталаңыз.

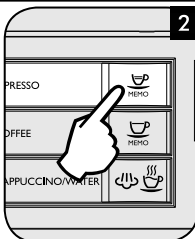


Соңында су ыдысын қайтадан MAX деңгейіне дейін толтырыңыз.

## АЛҒАШҚЫ ЭСПРЕССО / КОФЕ



Ағызу шүмегін реттеңіз.



Эспрессо қайнату үшін түймесін басыңыз немесе...

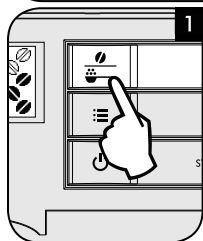


...кофе қайнату үшін түймесін басыңыз.

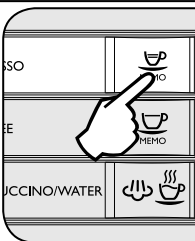
**Ескертпе:**  
Екі көсе эспрессо немесе кофе қайнату үшін қажетті түймені екі рет басыңыз.  
Алдын ала орнатылған деңгейге жеткенде кофе қайнату автоматты түрде тоқтайды; одан бұрын тоқтату үшін түймесін басыңыз.

Қазақша

## МЕНИҢ СҮЙІКТІ ЭСПРЕССОМ



түймесін басып, қажетті дәмді таңдаңыз.



түймесін MEMO белгішесі көрсетілгенше басып тұрыңыз. Құрылғы бағдарлама жасап жатыр.



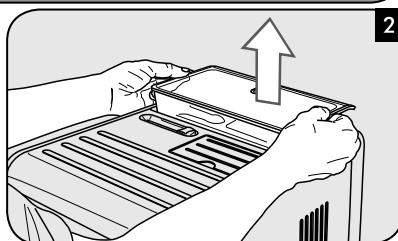
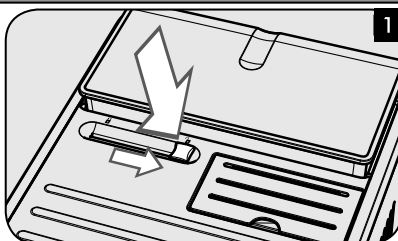
Қажетті кофе мөлшері ағызылғанша күтіңіз.



...тоқтату үшін түймесін басыңыз. Сақталды!  
**Ескертпе:** кофе бағдарламасын жасауды тоқтату үшін түймесін басыңыз.

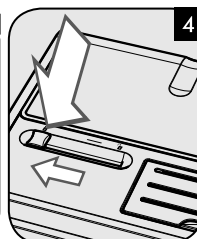
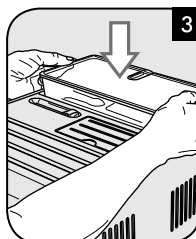
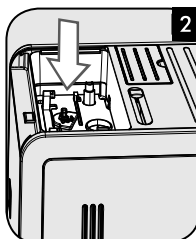
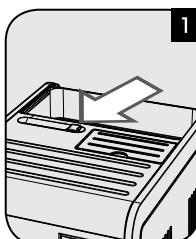
KK

## КОФЕ ДӘНДЕРІН АУЫСТЫРУ


 КК  
 Кофе дән­дері  
 ыдысын алу

Таңдау тетігін **0** позициясына қойыңыз.  
 Кофе дән­дерімен құлыпталып, таңдау тетігін басқа позицияға қоя алмауыңыз мүмкін. Мұндай жағдайда дән­дерді шығарып жіберу үшін таңдау тетігін алға-артқа жылжытыңыз.

Кофе дән­дері ыдысын көтергенде қолдарыңызбен екі жағынан ұстаңыз.


 КК  
 Кофе дән­дері  
 ыдысын салу

Таңдау тетігін **0** позициясына қойыңыз.

Кофе дән­дері ыдысының бөлігінен дән­дерді алып тастаңыз.

Кофе дән­дері ыдысын бөлікке салыңыз.

Таңдау тетігін **0** позициясына қойыңыз.

Кофе қоспасын ауыстырып, кофеинсіз кофеге ауысқан кезде, босату циклін орындағанның өзінде де біраз кофеин қалдықтары қалуы мүмкін.



KK

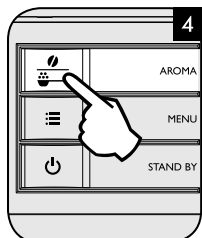
## Кофе дөңдерін таңдау



☰ MENU түймесін басыңыз. Жоғарыдағы белгіше көрсетілгенше ☰ MENU түймесін басып, беттерді айналдырыңыз.

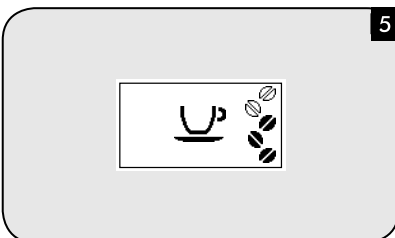
Кофе дөңдері ыдысындағы кофе дөңдерінің түрін таңдау үшін ☰ MENU түймесін немесе ☰ түймесін басыңыз. Параметрді растау үшін ☰ MENU түймесін басыңыз.

Қазатұша



KK

Шығу үшін ☰ түймесін басыңыз.



Құрылғы қайнатуға дайын болған кезде дисплейде таңдалған кофе дөңдерінің түрі көрсетіледі. «АРАБИКА» кофе дөңдері үшін;



«РОБУСТА» кофе дөңдері үшін;

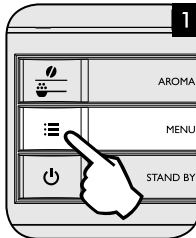


«АРАПАС» кофе дөңдері үшін.

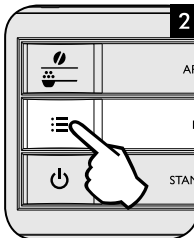
KK

## Кофеден босату циклі

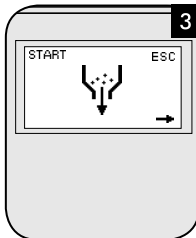
Кофе дөңдерін ауыстырған кезде кофе түтігі мен тартқышты босатқан жөн. Осылайша жаңа кофе дөңдерінің дәмін толығымен сезесіз.

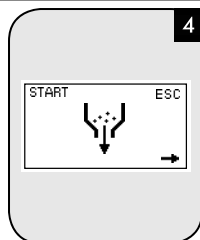


☰ MENU түймесін басыңыз.



Жоғарыдағы белгіше көрсетілгенше ☰ MENU түймесін басып, беттерді айналдырыңыз. ☰ түймесін басыңыз.

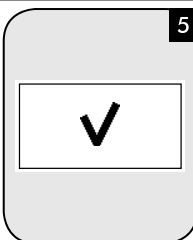




4

Құрылғы кофе қайнатпай екі тарту циклін орындайды.

KK



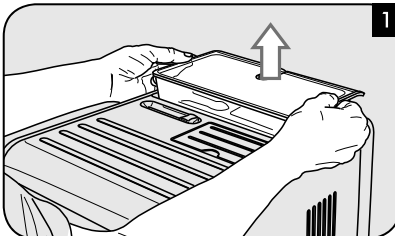
5

Тарту циклдері аяқталғаннан кейін жоғарыдағы белгіше көрсетіледі.

Кофе түтігі мен тартқышты босатпаған болсаңыз, жаңа кофе дәндерінің дәмін сезу үшін кем дегенде екі кофе қайнату керек. Кофе қоспасын ауыстырып, кофеинсіз кофеге ауысқан кезде, босату циклін орындағанның өзінде де біраз кофеин қалдықтары қалуы мүмкін.

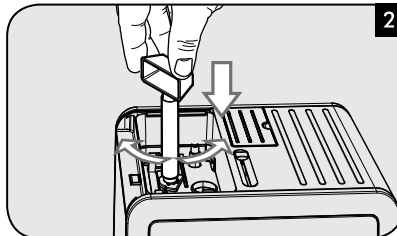
## КЕРАМИКАЛЫҚ КОФЕ ТАРТҚЫШТЫ РЕТТЕУ

Зақым келтірмеу үшін тартқышты бір уақытта бірнеше кетікке бұрауға болмайды.



1

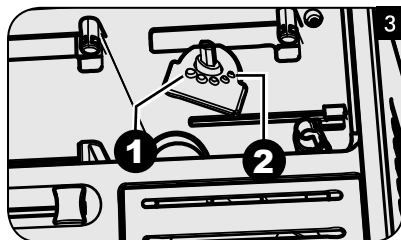
Кофе дәндері ыдысын алыңыз.



2

Тартқышты реттеу тетігін басып, бір уақытта бір кетікке бұраңыз.

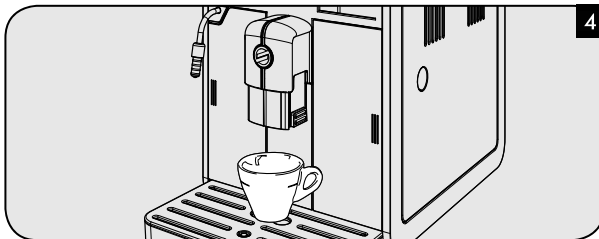
KK



3

Ірілеп тарту үшін (●) позициясын таңдаңыз — сонда кофе дәмі жұмсағырақ болады. Ұсақтап тарту үшін (•) позициясын таңдаңыз — сонда кофе дәмі аштылау болады.

KK



4

Кофе дәміндегі айырмашылықты көру үшін 2–3 кофе қайнатыңыз. Кофе сұйық болса немесе баяу қайнаса, кофе тартқыш параметрлерін өзгертіңіз.

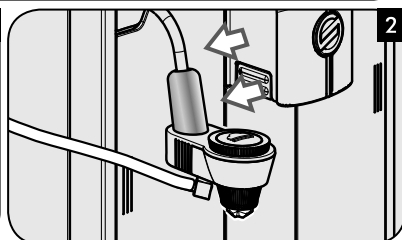
## СҮТ КӨПІРТУ

Құрылғы нұсқасына байланысты Автоматты сүт көпірткіш хромдалған қаппен немесе хромдалған қапсыз жеткізіледі.

Жидіп қалу қаупі! Ағызған кезде алдымен аздап ыстық су атқылауы мүмкін.



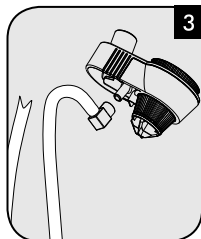
Автоматты сүт көпірткішті суретте көрсетілгендей ғана қолдану керек.



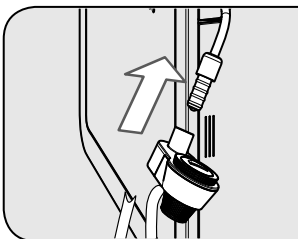
Ескерту! Бу қолданылған кезде бу түтігінің мен хромдалған қаптың (бар болса) температурасы жоғары мөндерге жетуі мүмкін.

Қағатыша

кк

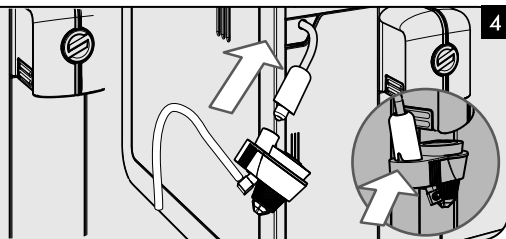


Сору түтігін Автоматты сүт көпірткішке қосыңыз.



Хромдалған қабы жоқ Автоматты сүт көпірткіш үшін.

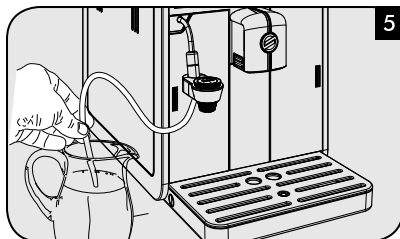
Автоматты сүт көпірткішті бу түтігінің тұғырына қосыңыз.



Хромдалған қабы бар Автоматты сүт көпірткіш үшін.

Автоматты сүт көпірткішті бу түтігінің тұғырына қосыңыз. Дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Қоса алмасаңыз, хромдалған қапты бұраңыз. Тісі кетікке кіргенде Автоматты сүт көпірткіш дұрыс орнатылған болады.

кк

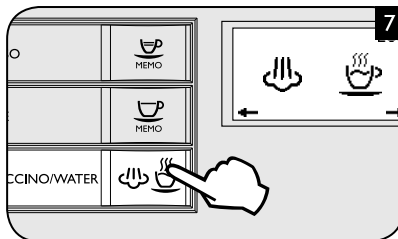



5 Сору түтігін сүт ыдысына салыңыз.

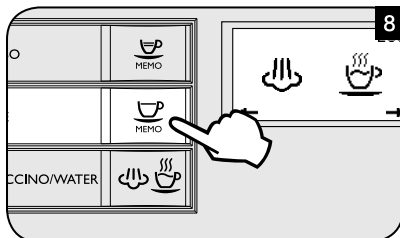
KK




6 Автоматты сүт көпіртіштің астына кесе қойыңыз.

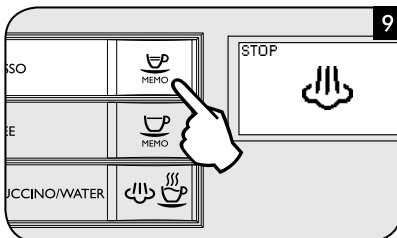



7  түймесін басыңыз. Құрылғы мына дисплейді көрсетеді.



8 Сүтті көпірте бастау үшін  түймесін басыңыз.

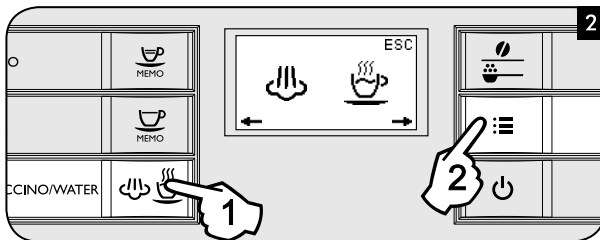
KK



9 Қажетті көпірген сүт мөлшері ағызылғаннан кейін  түймесін басып тоқтатыңыз.

## ЫСТЫҚ СУ

Жидіп қалу қаупі! Ағызған кезде алдымен аздап ыстық су атқылауы мүмкін.



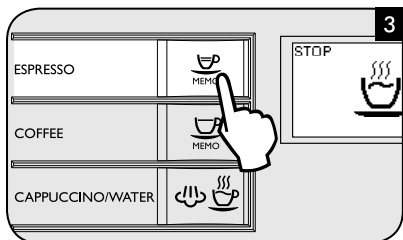
Қазатқша

КК

Бу түтігінен Автоматты сүт көпіртікті алыңыз. Астына ыдыс қойыңыз.

☕ түймесін басыңыз. Құрылғы мына дисплейді көрсетеді.

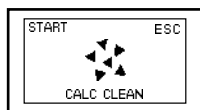
Ыстық су ағызға бастау үшін ☰ MENU түймесін басыңыз.



КК

Ыстық су ағызуды тоқтату үшін ☕ түймесін басыңыз. Ыдысты алыңыз.

## ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ — 30 МИН.



«CALC CLEAN» таңбасы көрсетілген кезде құрылғыны қақтан тазалау керек.

Қақтан тазалау циклі шамамен 30 минутта орындалады.

**Мұны орындамасаңыз, ақыр аяғында құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалады. Мұндай жағдайда көпілдік жөндеуді ҚАМТЫМАЙДЫ.**



**Ескерту:**

Тек Saeco қақтан тазалау ерітіндісін ғана пайдаланыңыз. Оның формуласы құрылғының жоғары өнімділігін қамтамасыз ету үшін әзірленген. Басқа қақтан тазалау ерітінділері қолданылса, құрылғыға зақым келуі және суда қалдық қалуы мүмкін.

кк

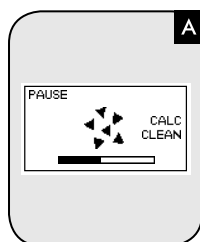
Saeco қақтан тазалау ерітіндісін бөлек сатып алуға болады. Қосымша мәлімет алу үшін осы нұсқаулықтағы техникалық қызмет көрсету өнімдері келтірілген бетті қараңыз.



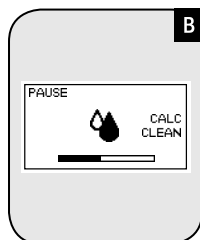
**Ескерту:**

Осы цикл соңына дейін орындалғанша аққан қақтан тазалау ерітіндісін немесе кез келген өнімді ішпеңіз. Сірке суын қақтан тазалау ерітіндісі ретінде пайдаланушы болмаңыз.

**Ескертпе:** Қақтан тазалау процесі барысында қайнату бөлігін алмаңыз.




**A**



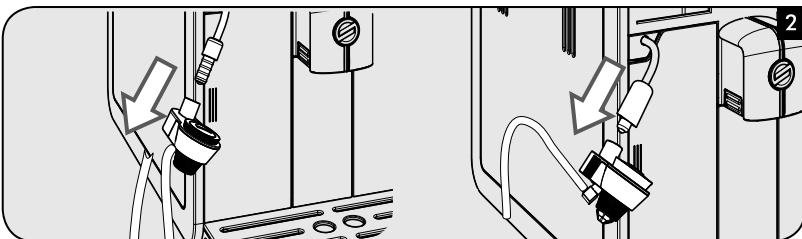
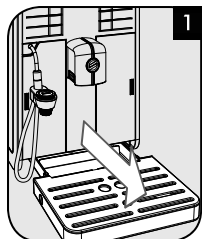
**B**



түймесін басып, қақтан тазалау циклін (A) және шаю циклін (B) тоқтатып қоюға болады. Циклді жалғастыру үшін  түймесін қайта басыңыз.

кк

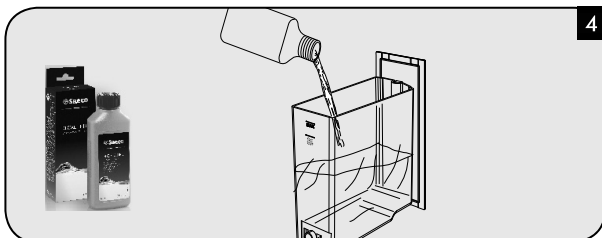
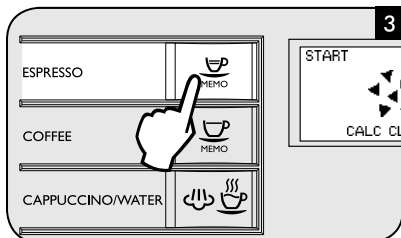
Осының арқасында ыдысты босатып алуға немесе құрылғыны шамалы уақытқа бақылаусыз қалдыруға болады.




**KK** Тамшылау науасын босатыңыз.

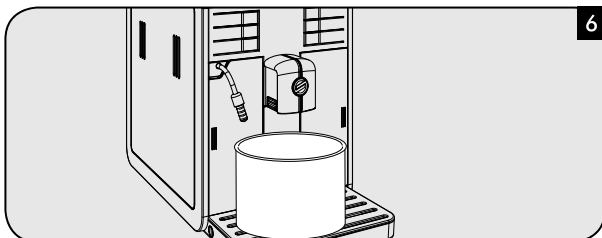
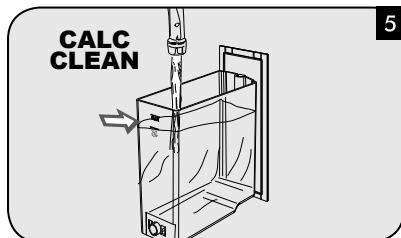
Ыстық су/бу түтігінен Автоматты сүт көпіркішті алыңыз.

Қазықша



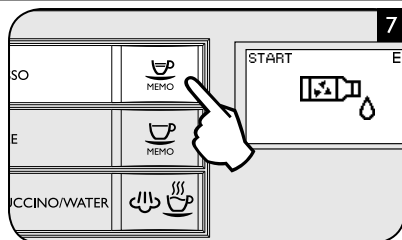
**KK**  түймесін басыңыз.

Орнатылған болса, су ыдысынан «INTENZA+» су сүзгісін алып, оны бастапқы кіші ақ сүзгімен алмастырыңыз. Қақтан тазалау ерітіндісін толығымен су ыдысына құйыңыз.

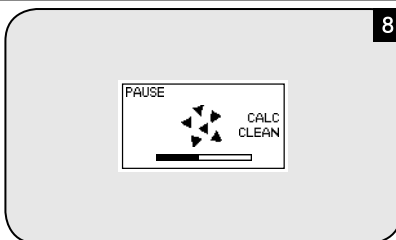


**KK** Су ыдысын «calc clean» деңгейіне дейін таза сумен толтырып, қайтадан құрылғыға салыңыз.

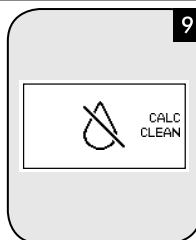
Бу/ыстық су ағызу түтігінің және кофе ағызу шүмегінің астына үлкен ыдыс (1,5 л) қойыңыз.



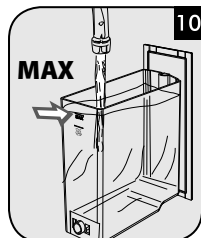
**KKK** Қақтан тазалау циклін бастау үшін түймесін басыңыз.



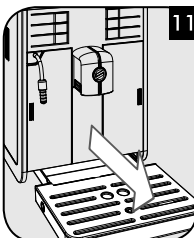
Қақтан тазалау циклі аралықпен ағызылады (бұған шамамен 20 мин кетеді).



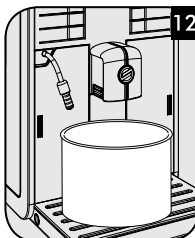
Бұл белгіше көрсетілсе, демек су ыдысы бос.



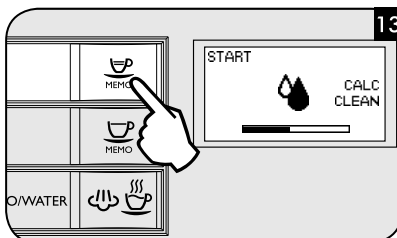
**KKK** Су ыдысын шайыңыз да, MAX деңгейіне дейін таза сумен толтырыңыз. Оны құрылғыға қайта қойыңыз.



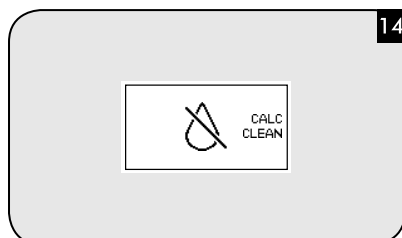
Тамшылау науасын босатып, қайтадан орнына қойыңыз.



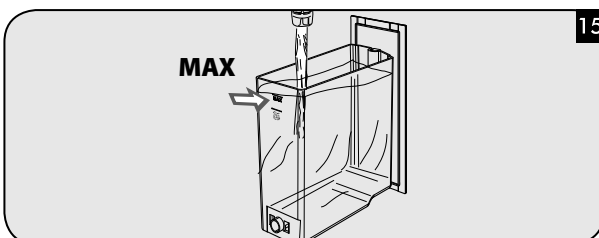
Ыдысты босатып, қайтадан орнына қойыңыз.



Шаю циклін бастау үшін түймесін басыңыз.

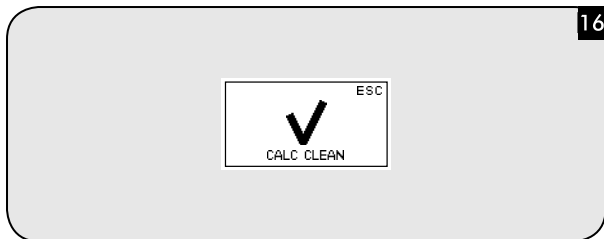


**KKK** Бұл белгіше көрсетілсе, демек су ыдысы бос.



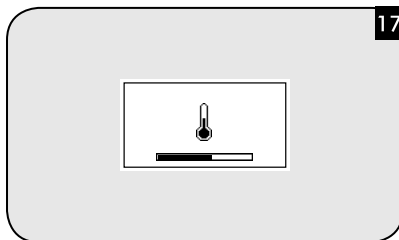
Су ыдысын шайыңыз да, MAX деңгейіне дейін таза сумен толтырыңыз. Оны құрылғыға қайта қойыңыз. 13-қадамды қайталаңыз.



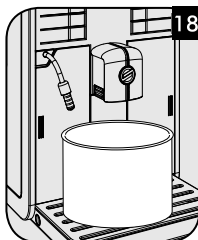


**16** Ескертпе: Су ыдысын MAX деңгейіне дейін толтырмаған болсаңыз, құрылғы шаю циклін аяқтау үшін ыдысты қайта толтыруды қажет өтуі мүмкін. Су ыдысын қайта толтырып, процедураны 13-қадамнан бастап қайталаңыз.

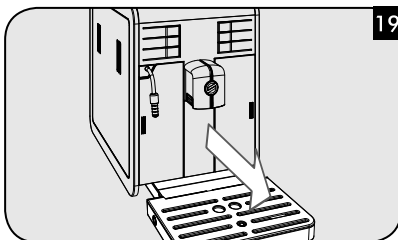
**КК** Шаю цикліне қажетті су мөлшері толығымен ағызылғаннан кейін жоғарыдағы белгіше көрсетіледі. Қақтан тазалау циклінен шығу үшін  $\frac{0}{\text{ESC}}$  түймесін басыңыз.



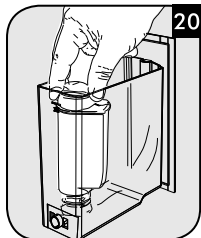
**КК** 17 Құрылғы қызып, автоматты шаю циклін орындайды.



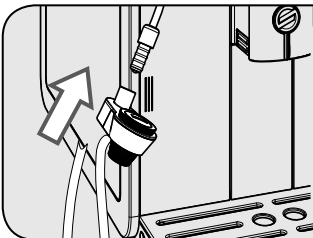
18 Ыдысты босатыңыз.



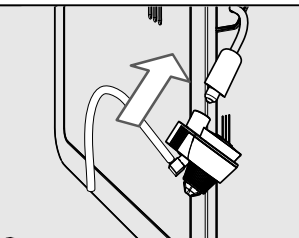
19 Шаю циклі аяқталғаннан кейін тамшылау науасын босатып, қайтадан орнына қойыңыз.



**КК** 20 Орнатылған болса, кіші ақ су сүзгісін алып тастап, «INTENZA+» су сүзгісін су ыдысына қайта орнатыңыз.

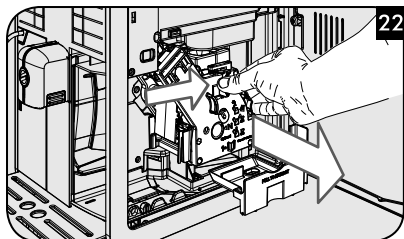


**Хромдалған қабы жоқ Автоматты сүт көпірткіш үшін.** Автоматты сүт көпірткішті қайта орнатыңыз.

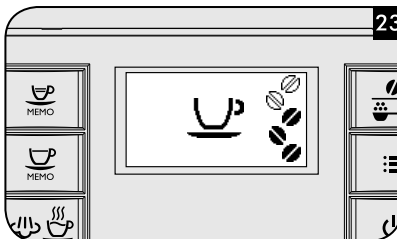


**Хромдалған қабы бар Автоматты сүт көпірткіш үшін** Автоматты сүт көпірткішті қайта орнатыңыз. Дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Қоса алмасаңыз, хромдалған қапты бұраңыз. Тісі кетікке кіргенде Автоматты сүт көпірткіш дұрыс орнатылған болады.





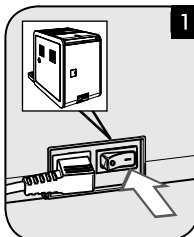
**KK** Қайнату бөлігін жуыңыз. Қосымша нұсқау алу үшін «Қайнату бөлігін тазалау» тарауын қараңыз.



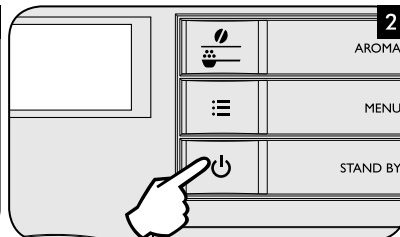
Құрылғы кофе қайнатуға дайын.


## ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ ЦИКЛІНІҢ БАЙҚАУСЫЗДА ТОҚТАТЫЛУЫ

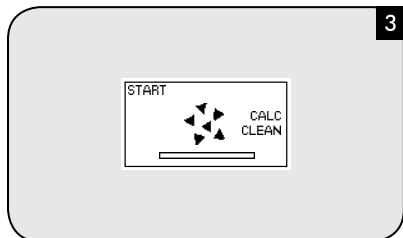
Қақтан тазалау циклін бастағаннан кейін, құрылғыны өшірмей оны соңына дейін орындау керек. Қақтан тазалау процесі байқаусызда тоқтатылса (мысалы, ток өшіп қалса немесе қуат сымын ағытсаңыз), төмендегі қадамдарды орындаңыз.




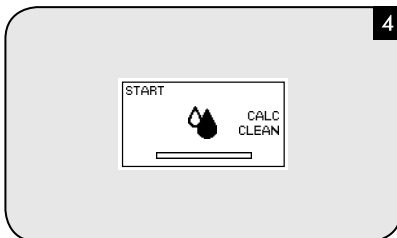
Қуат түймесі «I» позициясында тұрғанына көз жеткізіңіз.




Құрылғыны қосу үшін  түймесін басыңыз.

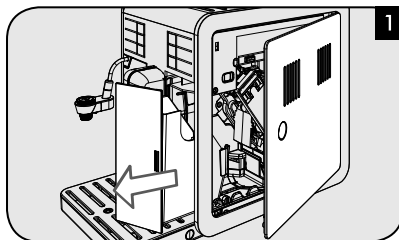


**KK** Қақтан тазалау кезінде тоқтатылған болса, ол «Қақтан тазалау» тарауының 8-қадамынан жалғастырылады. Циклді қайтадан бастау үшін  түймесін басыңыз.

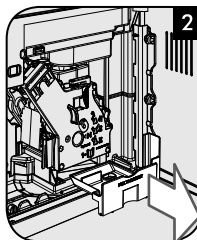


Шаю кезінде тоқтатылған болса, ол «Қақтан тазалау» тарауының 13-қадамынан жалғастырылады. Циклді қайтадан бастау үшін  түймесін басыңыз.

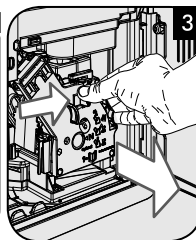
## ҚАЙНАТУ БӨЛІГІН ТАЗАЛАУ



1 Құрылғыны өшіріп, қуат сымын ағытыңыз.  
**KK** Кофе қалдықтары тартпасын алып, қызмет көрсету есігін ашыңыз.



2 Кофе қалдықтары тартпасын алып тазалаңыз.

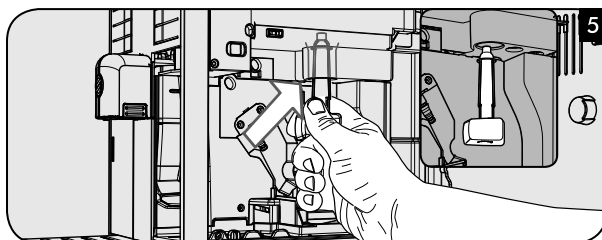


3 Қайнату бөлігін алу үшін «PUSH» түймесін басып, оны тұтқасынан тартыңыз.

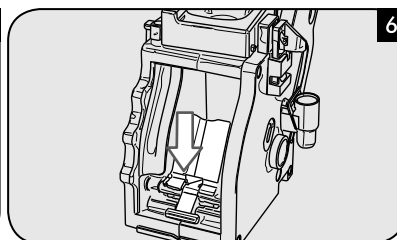


4 Қайнату бөлігіне техникалық қызмет көрсетіңіз.

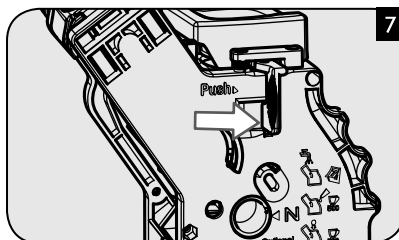
Қайнату



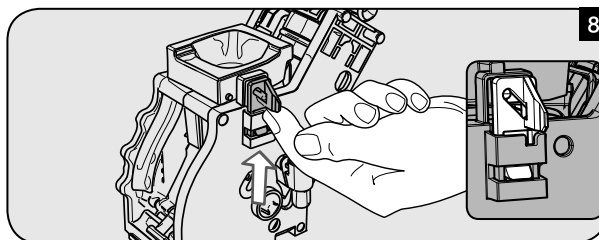
5 Құрылғымен бірге берілген тазалау құралымен немесе қасықтың сабымен кофе шығару түтігін тазалаңыз. Тазалау құралын суретте көрсетілгендей түрде кіргізіңіз.



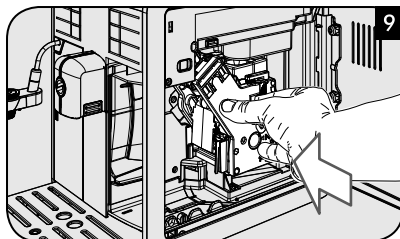
6 Артқы жақтағы иінтірек толығымен басылғанын тексеріңіз.



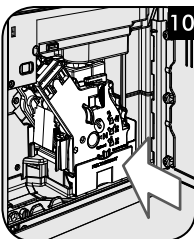
7 «PUSH» түймесін мықтап басыңыз.



8 Қайнату бөлігін құлыптайтын ілмек дұрыс позицияда тұрғанына көз жеткізіңіз. Ол әлі төмен қарап тұрса, жоғары итеріп, орнына дұрыстап бекітіңіз.



«PUSH» түймесін баспай, қайнату бөлігін орнына қайта орнатыңыз.



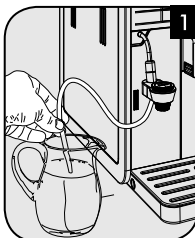
Кофе қалдықтары тартпасын салыңыз.

### АВТОМАТТЫ СҮТ КӨПІРТКІШТІ ТАЗАЛАУ

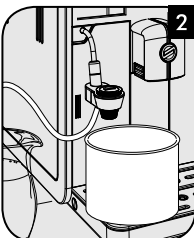
EVERY

1

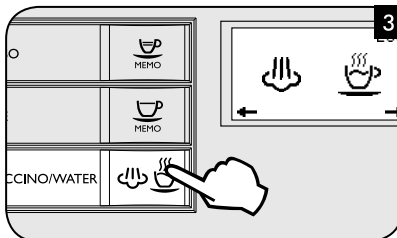
DAY



Сору түтігін таза сумен толтырылған ыдысқа салыңыз.



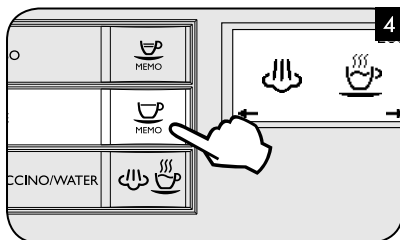
Автоматты сүт көпірткіштің астына бос ыдыс қойыңыз.



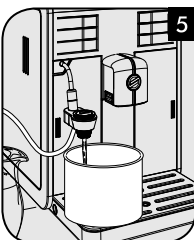
☞ түймесін басыңыз. Құрылғымына дисплейді көрсетеді.

КК

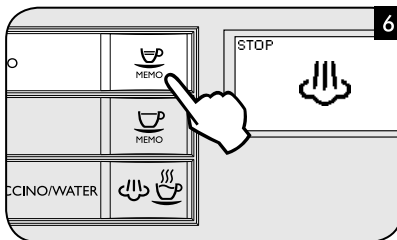
Күнделікті



Бу шығара бастау үшін түймесін басыңыз.

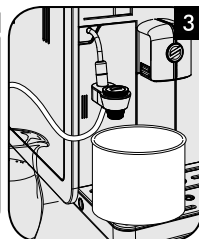
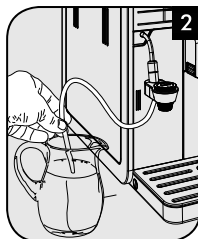
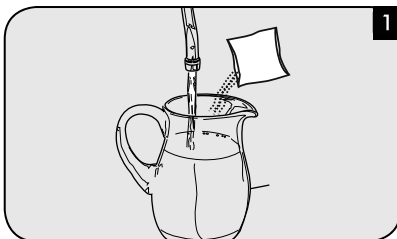


Автоматты сүт көпірткіштен таза су аққан кезде...



...ағызуды тоқтату үшін түймесін басыңыз.

EVERY  
30  
DAYS



KK

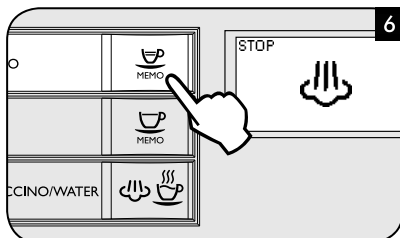
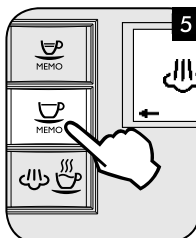
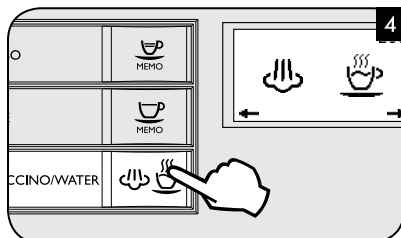
### Ай сайын

Ыдысқа «Saeco сүт контурын тазалағыш затын» салыңыз. ½ л жылы су қосып, ол толығымен ерігенше күтіңіз.

Сору түтігін ыдысқа салыңыз.

Автоматты сүт көпірткіштің астына бос ыдыс қойыңыз.

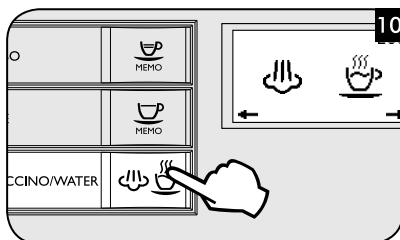
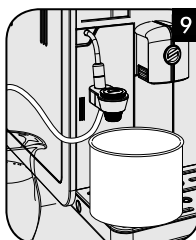
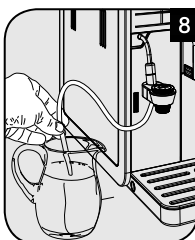
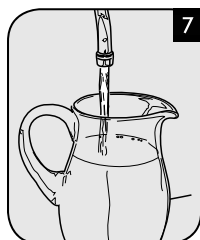
Қазатқша



☕☕ түймесін басыңыз. Құрылғы мына дисплейді көрсетеді.

☕ шығару үшін MEMO түймесін басыңыз.

Ерітінді толығымен ағызылғаннан кейін, ағызуды тоқтату үшін MEMO түймесін басыңыз.



Ыдысты жақсылап шайып, оған шаю циклінде қолданылатын ½ л таза су құйыңыз.

Сору түтігін ыдысқа салыңыз.

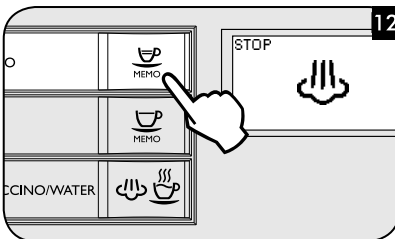
Ыдысты босатып, қайтадан Автоматты сүт көпірткіш астына қойыңыз.

☕☕ түймесін басыңыз. Құрылғы мына дисплейді көрсетеді.

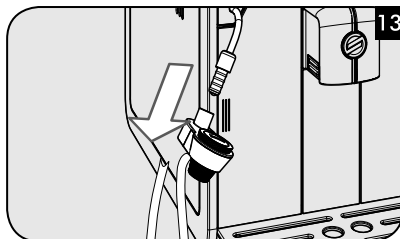
KK



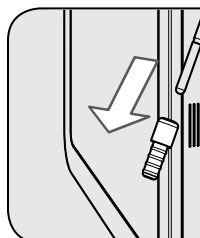
Бу шығару үшін  
MEMO түймесін  
басыңыз.



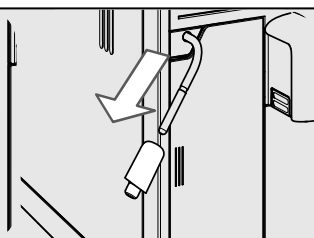
Су толығымен ағызылғаннан кейін,  
ағызуды тоқтату үшін MEMO түймесін  
басыңыз.  
Бу түтігі салқындағанша бірнеше  
минут күтіңіз.



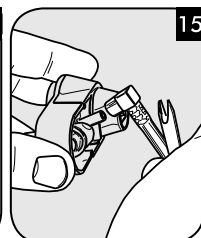
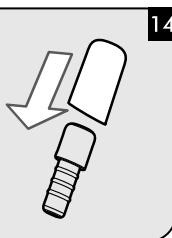
Автоматты сүт көпірткішті  
құрылғыдан ағытыңыз.



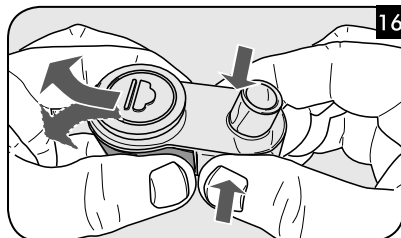
Хромдалған қабы жоқ  
Автоматты сүт көпірткіш  
үшін.  
Бу түтігінен резеңке  
фитингті шешіп алыңыз.



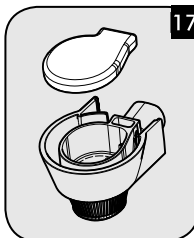
Хромдалған қабы бар Автоматты сүт көпірткіш  
үшін.  
Хромдалған қап пен резеңке фитингті шешіп  
алыңыз. Фитингті қаптан шешіп алыңыз.



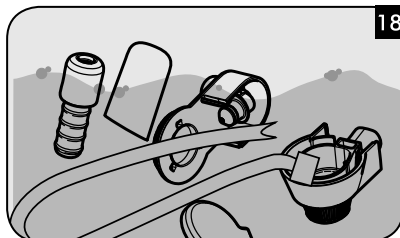
Сору түтігін  
алыңыз.



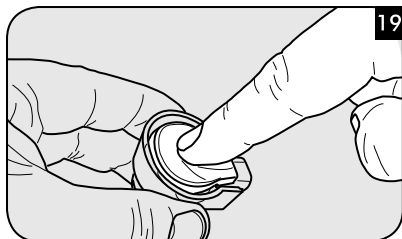
Автоматты сүт көпірткішті ағыту  
үшін, бүйірлерін басып, суретте  
көрсетілгендей әрі-бері қозғалту  
арқылы шешіп алыңыз.



Резеңке қақпақты  
алыңыз.



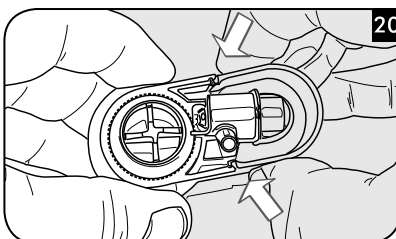
Барлық бөлшектерді жылы сумен  
жуыңыз.



19

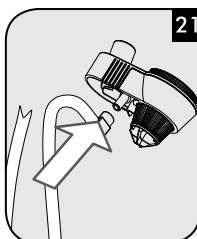
KK

Қапқаты ортасынан басып орнатып, нық орналастырылғанына көз жеткізіңіз.



20

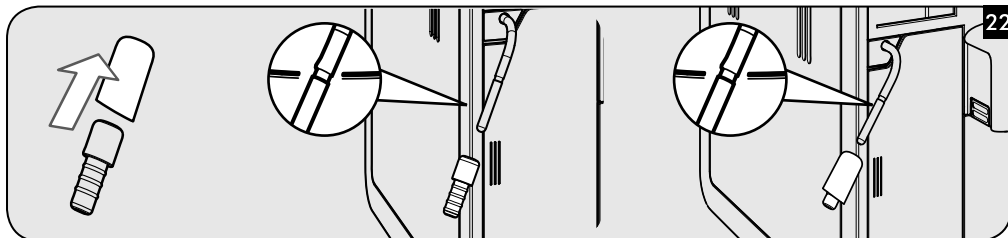
Дұрыс қосылғанына көз жеткізіп, Автоматты сүт көпірткішті қайта орнатыңыз.



21

Сору түтігін орнатыңыз.

Қазақша



22

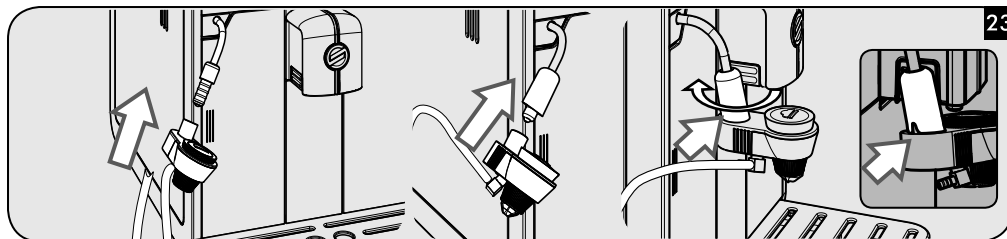
KK

Режеңке фитингті хромдалған қапқа кіргізіңіз (тек хромдалған қабы бар Автоматты сүт көпірткіш үшін)

Режеңке фитинг пен хромдалған қапты (бар болса) бу түтігіне қайта қосыңыз.

**Ескерту:** Құрылғы жақында қолданылған болса, түтік пен хромдалған қап (бар болса) ыстық болуы мүмкін.

Режеңке фитингті белгіленген орнынан әрі кіргізбеңіз. Мұндай жағдай орын алса, Автоматты сүт көпірткіш дұрыс жұмыс істемейді, себебі сүт сорылмайды.



23

Хромдалған қабы жоқ Автоматты сүт көпірткіш үшін.

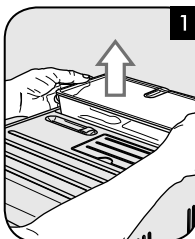
Хромдалған қабы бар Автоматты сүт көпірткіш үшін.

КК Автоматты сүт көпірткішті резеңке фитингке толығымен кіргізіңіз.

Автоматты сүт көпірткішті резеңке фитингке толығымен кіргізіңіз. Дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Қоса алмасаңыз, хромдалған қапты бұраңыз. Тісі кетікке кіргенде Автоматты сүт көпірткіш дұрыс орнатылған болады.

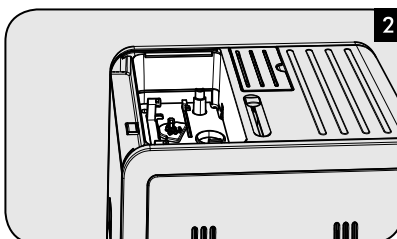
## КОФЕ ДӘНДЕРІ ЫДЫСЫН, НАУАСЫН ЖӘНЕ БӨЛІГІН ТАЗАЛАУ

EVERY  
7  
DAYS



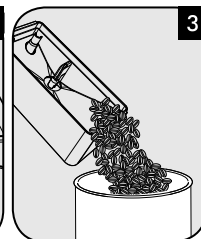
1

Кофе дәндері ыдысын алыңыз.



2

Кофе дәндері ыдысын, науаны және кофе дәндері ыдысының бөлігін аптасына бір рет шүберекпен тазалап, кел келген кофе қалдықтарын немесе шаңды кетіру керек.



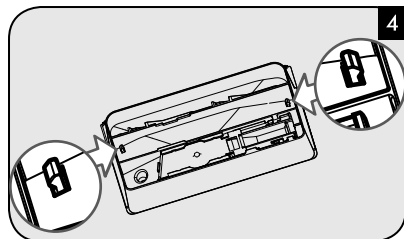
3

Кофе дәндері ыдысынан дәндерді алып тастаңыз.

КК

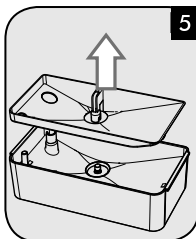
Апта сайын



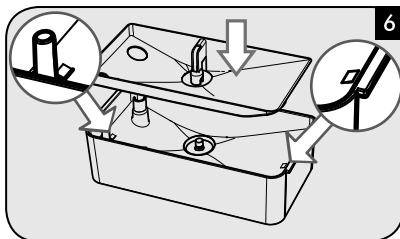


KK

Науаны алу үшін кофе дәндері ыдысының астындағы ілмектерді басыңыз. Бұл әрекет жоғарыдағы суретте көрсетілген.

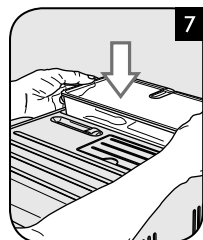


Науаны алыңыз. Науа мен кофе дәндері ыдысын шүберекпен тазалаңыз.



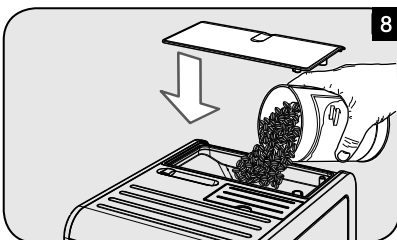
Науаны тазалағаннан кейін қайтадан кофе дәндері ыдысына салыңыз. Науа ілмектерін кофе дәндері ыдысындағы орындарына кіргізіңіз.

Қазықша



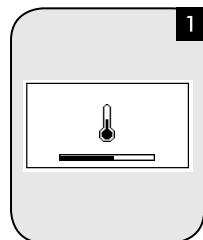
KK

Кофе дәндері ыдысын бөлікке салыңыз.



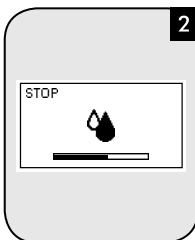
Ақырындап кофе дәндерін салыңыз. Қақпақты орнына қойыңыз.

## ЕСКЕРТУ СИГНАЛДАРЫ (САРЫ ТҮС)



KK

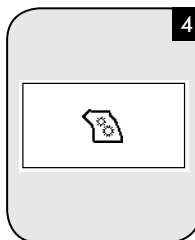
Құрылғы суын қайнату немесе ыстық су ағызу үшін қызып жатыр.



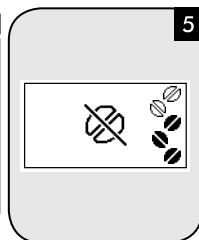
Құрылғы шаю циклін орындап жатыр. Ол аяқталғанша күтіңіз.



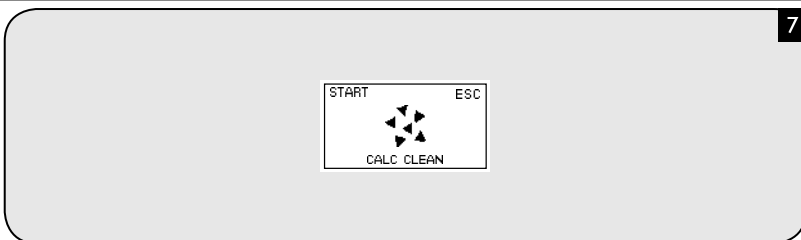
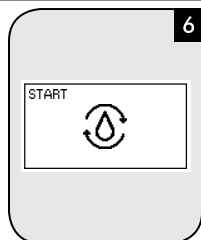
«INTENZA+» сүзгісін ауыстыру керек.



Құрылғыны қалпына келтіруге байланысты қайнату бөлігі қалпына келтірілуде.



Кофе дәндері ыдысын кофе дәндерімен қайта толтырып, қайнату циклін қайта бастаңыз.

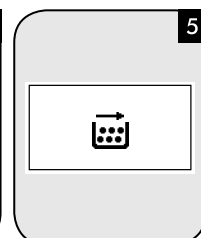
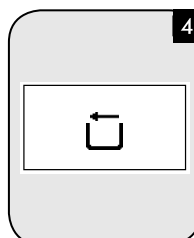
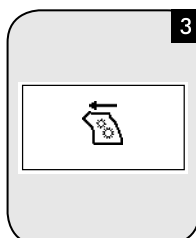
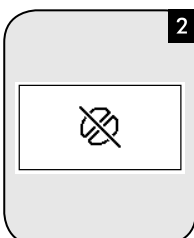
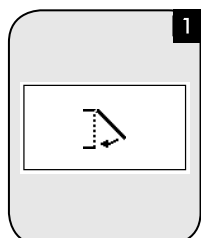


КК Контурды толтырыңыз.

Құрылғыны қақтан тазалау керек. Қосымша нұсқау алу үшін қақтан тазалауға қатысты тарауды қараңыз.

Құрылғы қақтан тазаланбаса, ақыр аяғында құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалатынын ескеріңіз. Мұндай жағдайда көпілдік жөндеуді ҚАМТЫМАЙДЫ.

### ЕСКЕРТУ СИГНАЛДАРЫ (ҚЫЗЫЛ ТҮС)



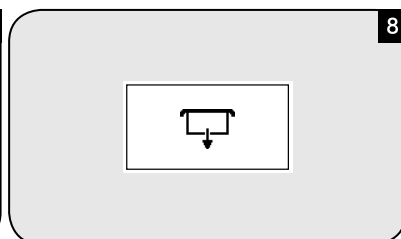
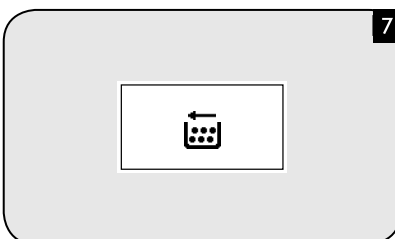
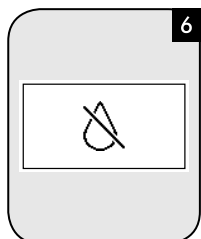
КК Қызмет көрсету есігін жабыңыз.

Кофе дәндері ыдысын қайта толтырыңыз.

Қайнату бөлігі құрылғыға орнатылуы керек.

Кофе қалдықтары тартпасын салыңыз.

Тартылған кофе тартпасы мен кофе қалдықтары тартпасын босатыңыз.

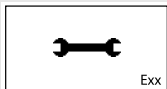


КК Су ыдысын толтырыңыз.

Кофе қалдықтары тартпасын толығымен кіргізіңіз.

Кофе дәндері ыдысын салыңыз.

9



Қазақша

Құрылғы істен шыққан. Құрылғыны өшіріңіз. 30 секундтан кейін оны қайтадан қосыңыз. Процедураны 2–3 рет қайталаңыз.  
**KK** Құрылғы қосылмаса, SAECO байланыс желісіне хабарласып (телефон нөмірлері кепілдік кітапшасында беріледі), дисплейде көрсетілген қате кодын айтыңыз.

Техникалық қызмет көрсету өнімдері



**KK** INTENZA+ су сүзгісі өнім нөмірі: CA6702



**KK** Сүт контурына арналған тазалағыш зат өнім нөмірі: CA6705



**KK** Кофе майын кетіргіш зат өнім нөмірі: CA6704



**KK** Қақтан тазалағыш зат өнім нөмірі: CA6700



**KK** Май өнім нөмірі: HD5061



Еліңізде сатып алу мүмкіндігін тексеру үшін Philips компаниясының онлайн дүкеніне кіріңіз.



Производитель оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.  
Виробник зберігає за собою право вносити будь-які зміни без попереднього повідомлення.  
Өндіруші өнімнің сипаттарын алдын ала ескертпей өзгертуге құқылы.



421946016391

Rev.00 del 03-07-14